ROTHENBERGER

ROCLAMP

ROCLAMP



DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni d'uso
NL Gebruiksaanwijzing
PT Instruções de serviço
DA Brugsanvisning
SV Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
PL Instrukcja obsługi
CS Návod k používání
TR Kullanim kilavuzu
HU Kezelési útmutató
BG инструкция за експлоатация
RO Manualului de utilizare
ET Kasutusjuhend läbi
LT Naudojimo instrukciją
LV Lietošanas pamācība

rothenberger.com

Intro

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt.

EU-DECLARATION OF CONFORMITY
We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

DECLARATION EU DE CONFORMITÉ
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

DECLARACION DE CONFORMIDAD EU
Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ EU
Dichiariamo su nostra unica responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme ed alle direttive indicate.

EU-KONFORMITEITSVERKLARING
Wij verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de van toepassing zijnde normen en richtlijnen.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU
Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

EU-KONFORMITETSERKLÆRING
Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med anførte standarder, retningslinjer og direktiver.

EU-FÖRSÄKRAN
Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt uppfyller de angivna normerna och riktlinjerna.

EU-SAMSVARSERKLÆRING
Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter.

TODISTUS EU-STANDARDINMUKAISUUDESTA
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allaluetteltujen standardien ja standardomisasiakirjojen vaatimusten mukainen.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU
Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych.

EU-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Se vší zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům.

EU UYGUNLUK BEYANI
Tek sorumlu olarak bu ürünün yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz.

EU-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT
Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak.

ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Ние най-отговорно декларираме, че този продукт съответства на зададените норми и предписания.

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE EU
Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu standardele şi directivele enumerate.

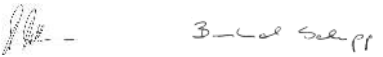
EL VASTAVUSDEKLARATSIOON
Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et kõnealune toode üh-ildub esitatud normide ja direktiividega.

EU ATITIKTIES DEKLARACIJA
Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka visus nurodytus standartus ir direktyvas.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Mēs uz savu atbildību darām zināmu, ka šī prece atbilst norādītajiem standartiem un direktīvām

CE **ROCLAMP:**
2014/30EU, 2011/65/EU, EN IEC 61326-1

Herstellerunterschrift
Manufacturer/ authorized representative signature



Mark Fellmann
Managing Director Operations

Bernhard Schupp
Product & Market Compliance

Kelkheim, 02.03.2026

Technische Unterlagen bei/ Technical file at:
ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Industriestraße 7
65779 Kelkheim, Germany

no.: 1000005504

ROTHENBERGER

Intro

DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung! Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!	**Seite 2**
ENGLISH - Original Manual! Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!	**Page 6**
FRANÇAIS - Notice originale! Lire attentivement le mode d´emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter! La garantie est annulée lors de dommages dûs à une manipulation erronée! Sous réserve de modifications techniques!	**Page 10**
ESPAÑOL - Traducción de las instrucciones originales ¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de uso, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!	**Página 14**
ITALIANO - Traduzione delle istruzioni originali Per favore leggere e conservare le istruzioni per l´uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell´uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!	**Pagina 18**
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke instructies Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!	**Bladzijde 22**
PORTUGUES - Tradução das instruções originais Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!	**Pagina 26**
DANSK - Oversættelse af de originale instruktioner Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!	**Side 30**
SVENSKA - Översättning av de ursprungliga instruktionerna Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!	**Sida 34**
NORSK - Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene Les bruksanvisningen og oppbevar den vel! Ikke kast den! Oppstår skader på grunn av betjeningsfeil opphører garantiens gyldighet! Tekniske forandringer forbeholdes!	**Side 38**
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös Lue ja säilytä tämä käyttöohje! Älä heitä pois! Takuu ei kata käyttövirheistä aiheutuvia vahinkoja! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!	**Sivulta 42**
POLSKI - Tłumaczenie oryginalnych instrukcji Instrukcję obslugi proszę przeczytać i zachować! Nie wyrzucać! Przy uszkodzeniach wynikajacych z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!	**Strony 46**
CESKY - Překlad původních pokynů Navod k obsluze si prosim přečtěte a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V pripade poškozeni zpusobenem chybnou obsluhou zanika zaruka! Technicke změny jsou vyhrazeny!	**Stránky 50**
TÜRKÇE - Orijinal talimatların çevirisi Kullanim açiklamalarini lütfen dikkatlice okuyunuz ve bir yerde muhafaza ediniz! Çöpe atmayiniz! Kullaniminda yapilan hatalar, garantinin silinmesine neden olur! Teknik değiþiklikler yapma hakkimiz saklidir!	**Sayfa 54**
MAGYAR - Az eredeti utasítások fordítása Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el! A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!	**Oldaltól 58**
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции Прочетете внимателно и запазете инструкцията за експлоатация! Не я захвърляйте или унищожавайте! При настъпили дефекти вследствие на неправилно обслужване гаранцията отпада! Технически изменения по уреда са изключително в компетенцията на фирмата производител!	**Страница 62**
ROMÂNESC - Traducerea instrucţiunilor originale Vă rugăm să citiţi şi să păstraţi manualul de utilizare! Nu îl aruncaţi! În cazul deteriorărilor cauzate de erori de operare, garanţia se pierde! Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!	**Pagina 66**
ESTU - Originaaljuhiste tõlge Palun lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke alles! Ärge visake ära! Käsitsemisvigadest tingitud kahjustuste korral kaotab garantii kehtivuse! Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!	**Lehekülg 70**
LIETUVOS - Originalių instrukcijų vertimas Perskaitykite naudojimo instrukciją ir pasilikite ją! Neišmeskite! Garantija nebus taikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo! Pasiliekama teisė daryti techninius pakeitimus!	**Pusla-pis 74**
LATVIEŠU - Oriģinālo instrukciju tulkojums Lūdzu, izlasiet un uzglabājiet lietošanas instrukciju! Nemest prom! Ja ir bojājumi ekspluatācijas kļūdas dēļ, garantija zaudē spēku! Paturēt tehniskas izmaiņas!	**Lappuse 78**

ROTHENBERGER

Inhalt Seite

1 Produktdetails 3

1.1 Lieferumfang 3

2 Technische Daten 3

3 Funktion des Gerätes 3

3.1 Übersicht 3
3.2 Kurzbedienungsanleitung 4
3.3 Eiswasser-Kalibrierung 4

4 Pflege und Wartung 4

5 Fehlerbehebung 5

6 Zubehör 5

7 Kundendienst 5

8 Entsorgung 5

Kennzeichnungen in diesem Dokument

Gefahr!
Dieses Zeichen warnt vor Personenschäden.

Achtung!
Dieses Zeichen warnt vor Sach- oder Umweltschäden.

➔ **Aufforderung zu Handlungen**

Symbolerklärung Aufschriften

EU-Konformitätskennzeichnung

UK-Konformitätskennzeichnung

FCC- Konformitätskennzeichnung

Konformitätskennzeichnung Australien/ Neuseeland

Konformitätskennzeichnung Japan

Bedienungsanleitung lesen

WEEE-Entsorgungskennzeichnung

1 Produktdetails

Die ROCLAMP ist mit einem hochpräzisen Thermoelement-Sensor ausgestattet, der Messungen mit höchster Genauigkeit ermöglicht.

Ein Griff mit 180°-Drehfunktion, ein hochauflösendes OLED-Display und die Anzeige von Daten in Echtzeit sind per Bluetooth-Verbindung mit einer Reichweite von 100 Metern über eine App möglich.

1.1 Lieferumfang

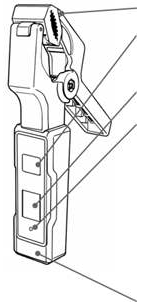
ROCLAMP, Bedienungsanleitung.

2 Technische Daten

Messbereich	-40 bis 150 °C/ -40 to 302 °F
Genauigkeit	±0,5 °C (bei -10 bis 100 °C)
Auflösung	0,1 °C
Einheiten	°C, °F, K
Sensortyp	Typ-T-Thermoelement-Sensor
Bluetooth-Reichweite	100 Meter
Offline-Datenspeicherung	3000 Datenpunkte
Ausschaltautomatik	Aus, 15 min, 30 min, 60 min (Standard 15 min)
Bildschirm	OLED, um 180° drehbar
Stromversorgung	450 mAh, 3,7 V, wiederaufladbarer Lithium-Akku
Akkulaufzeit	60 Stunden (bei gedimmter Anzeige)
Abmessungen	110 x 75 x 135 mm
Gewicht	120 g
Betriebstemperatur	-10 bis 50 °C/14 bis 122 °F
Lagertemperatur	-20 bis 60 °C/-4 bis 140 °F
Messbereich für Rohre	6–38 mm

3 Funktion des Gerätes

3.1 Übersicht



1 Temperaturfühler

2 Bedienungstaste:

Langes Drücken: Ein-/Ausschalten,

Kurzes Drücken: Bluetooth ein-/ausschalten

3 OLED-Display

4 Kontrollleuchte:

Rotes Licht blinkt schnell - Bluetooth eingeschaltet, nicht verbunden

Grünes Licht blinkt - Bluetooth eingeschaltet, verbunden

Kein Licht - Bluetooth ausgeschaltet

Rotes Licht blinkt langsam - Akku unter 10 %

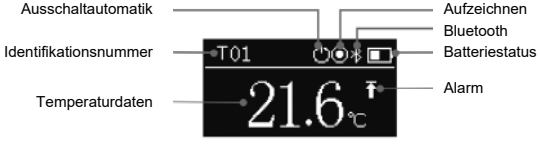
Rotes pulsierendes Licht - Lädt im ausgeschalteten Zustand, nicht vollständig geladen

Grünes pulsierendes Licht - Lädt im ausgeschalteten Zustand, vollständig geladen

5 Ladeanschluss

3.2 Kurzbedienungsanleitung

- ➔ Drücken Sie den Einschaltknopf, um das Gerät einzuschalten.
- ➔ Koppeln Sie das Gerät mit den Monteurhilfen ROCOOL Mini oder ROCOOL Maxi über das Monteurhilfen Menü „Mode – Sonde L“ oder „Mode-Sonde H“. Stellen Sie dort die Identifikationsnummer der ROCLAMP ein. Alternativ stellen Sie die Grundparameter über die App ein.
- ➔ Befestigen Sie die Klemme an der Rohrleitung des zu messenden Systems.
- ➔ Zeigen Sie den Temperaturmesswert der Rohrleitung an.



3.3 Eiswasser-Kalibrierung

Benötigte Materialien:

Eiswürfel, Tasse kaltes Wasser, Rührstäbchen, Temperaturfühler, Smartphone.

Zubereitung:

Den isolierten Behälter mit einer 1:1-Mischung aus Eis und Wasser befüllen, gleichmäßig umrühren und ca. zwei Minuten auf das Temperaturgleichgewicht (~0 °C) warten. Die Referenztemperatur mit einem Thermometer prüfen, den Sensor eintauchen und die Kalibrierung durchführen.

- ➔ Schalten Sie das Gerät ein, aktivieren Sie Bluetooth und verbinden Sie es mit der App. Gehen Sie in der App zu "Einstellungen", klicken Sie auf "Gerätekalibrierung" und das Gerät wechselt in die Kalibrierungsschnittstelle (das Produkt zeigt "CAL" an).
- ➔ Tauchen Sie die Temperaturklammer-Sonde in die Eis-Wasser-Mischung und rühren Sie um (oder schütteln Sie die Sonde). Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, sobald sich die Temperaturanzeige auf dem Produktbildschirm stabilisiert hat (im Bereich von -5 °C bis 5 °C). Auf dem Bildschirm wird "OK" angezeigt, was eine erfolgreiche Kalibrierung anzeigt, und die App kehrt automatisch zur Hauptoberfläche zurück.

Hinweis: Der Sondensensor muss in das Wasser getaucht werden und darf nicht mit den Eiswürfeln oder den Behälterwänden in Berührung kommen.

4 Pflege und Wartung

Laden Sie das Gerät regelmäßig, um Tiefentladungen zu vermeiden. Vermeiden Sie es, das Gerät über längere Zeit unbenutzt zu lassen.

Überprüfen Sie den Akku regelmäßig auf Anzeichen von Aufblähung oder Auslaufen. Wenn Sie eine Aufblähung oder ein Auslaufen feststellen, ersetzen Sie den Akku sofort.

Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts regelmäßig, um Staub oder Schmutz zu entfernen, der die Temperaturmessungen beeinträchtigen könnte.

Reinigen Sie den Sensor vorsichtig, wenn er mit Öl oder Staub bedeckt ist, um sicher-zustellen, dass die Oberfläche des Sensors einen guten Kontakt aufweist.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden. Setzen Sie es keinen hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Magnetfeldern aus.

Setzen Sie das Gerät keinen starken Vibrationen aus und lassen Sie es nicht fallen, um seine Funktionsfähigkeit zu erhalten.

5 Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung
Batterieanzeige blinkt	Geringe Batterieleistung	Laden Sie die Batterie auf
Gerät schaltet sich automatisch aus	Die automatische Ausschaltfunktion ist aktiviert	Deaktivieren Sie die automatische Ausschaltfunktion
	Batterie ist leer	Laden Sie die Batterie auf
Gerät lässt sich nicht einschalten	Batterie ist leer	Durch eine neue Batterie ersetzen
Temperaturanzeige zeigt -OL- oder -OH	Temperatur überschreitet zulässigen Bereich	Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät innerhalb des zulässigen Bereiches befindet

6 Zubehör

Geeignetes Zubehör finden Sie im Hauptkatalog oder unter www.rothenberger.com

7 Kundendienst

Die ROTHENBERGER Kundendienst-Standorte stehen zur Verfügung, um Ihnen zu helfen (siehe Liste im Katalog oder online), und Ersatzteile und Kundendienst werden durch dieselben Standorte angeboten. Bestellen Sie Ihre Zubehör- und Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler oder online über RO SERVICE+: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Entsorgung

Teile des Gerätes sind Wertstoffe und können der Wiederverwertung zugeführt werden. Hierfür stehen zugelassene und zertifizierte Verwerterbetriebe zur Verfügung. Zur umweltverträglichen Entsorgung der nicht verwertbaren Teile (z.B. Elektronikschrott) befragen Sie bitte Ihre zuständige Abfallbehörde.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder: Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Contents Page

1 Produkt details 7

1.1 Scope of delivery 7

2 Technical Data 7

3 Function of the Unit 7

3.1 Overview 7
3.2 Quick guide 8
3.3 Ice Water Calibration 8

4 Care and Maintenance 8

5 Troubleshooting 9

6 Accessories 9

7 Customer service 9

8 Disposal 9

Markings in this document

Danger!
This sign warns against the danger of personal injuries.

Caution!
This sign warns against the danger of property damage and damage to the environment.

➔ **Call for action**

Explanation of symbols Labels

EU conformity marking

UK conformity marking

FCC- conformity marking

Conformity marking Australia / New Zealand

Conformity marking Japan

Read operating instructions

WEEE disposal marking

1 Produkt details

The ROCLAMP is equipped with a high-precision thermocouple sensor that enables measurements with the highest accuracy.
A handle with 180° rotation function, a high-resolution OLED display and the display of data in real time are possible via Bluetooth connection with a range of 100 meters via an app.

1.1 Scope of delivery

ROCLAMP, User Manual.

2 Technical Data

Measuring range	-40 to 150 °C / -40 to 302 °F
Accuracy	±0.5 °C (at -10 to 100 °C)
Resolution	0.1 °C
Units	°C, °F, K
Sensor Type	Type-T Thermocouple Sensor
Bluetooth range	100 meters
Offline data storage	3000 data points
Automatic switch-off	Aus, 15 min, 30 min, 60 min (Standard 15 min)
Screen	OLED, can be rotated 180°
Power supply	450 mAh, 3.7 V, rechargeable lithium battery
Battery life	60 hours (with dimmed display)
Dimensions	110 x 75 x 135 mm
Weight	120 g
Operating Temperature	-10 to 50 °C / 14 to 122 °F
Storage Temperature	-20 to 60 °C / -4 to 140 °F
Measuring range for pipes	6–38 mm

3 Function of the Unit

3.1 Overview



1 Temperature sensor

2 Operation button:
Long press: Power on/off
Short press: Turn Bluetooth on/off

3 OLED-Display

4 Indicator light:
Red light flashes quickly - Bluetooth on, not connected
Green light flashing - Bluetooth on, connected
No light - Bluetooth turned off
Red light flashing slowly - Battery below 10%
Red pulsing light - Charges when off, not fully charged
Green pulsing light - Charges when off, fully charged

5 Charging port

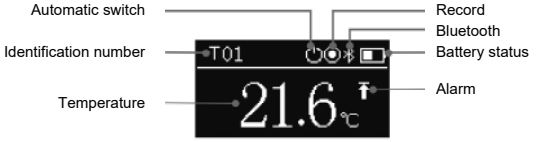
3.2 Quick guide

➔ Press the power button to turn on the device.

➔ Couple the device with the digital manifolds Rocool Mini or Rocool Maxi by using the manifolds menu. Choose “Mode – Probe L” or “Mode- Probe H”. and set the identification number of the Roclamp. Alternatively you can set the basic parameters via the app.

➔ Attach the clamp to the pipeline of the system to be measured.

➔ Display the temperature reading of the pipeline.



3.3 Ice Water Calibration

Materials needed:

Ice cubes, cup of cold water, stirrers, temperature sensor, smartphone.

Preparation:

Fill the insulated container with a 1:1 mixture of ice and water. Stir evenly and wait approximately two minutes for the temperature to stabilise at around 0 °C. Use a thermometer to check the reference temperature, then immerse the sensor and perform the calibration.

➔ Turn on the device, activate Bluetooth and connect it to the app. Go to "Settings" in the app, click on "Device Calibration" and the device will switch to the calibration interface (the product will display "CAL").

➔ Dip the temperature clamp probe into the ice-water mixture and stir (or shake the probe). Press the power button once the temperature display on the product screen has stabilized (in the range of -5°C to 5°C). The screen will display "OK", indicating a successful calibration, and the app will automatically return to the main interface.

Note: The probe sensor must be immersed in the water and must not come into contact with the ice cubes or the container walls.

4 Care and Maintenance

Charge the device regularly to avoid over-discharge. Avoid leaving the device unused for long periods of time.

Check the battery regularly for signs of bloating or leakage. If you experience bloat or leakage, replace the battery immediately.

Clean the surface of the device regularly to remove any dust or dirt that may affect the temperature measurements.

Gently clean the sensor when it is covered with oil or dust to ensure that the surface of the sensor has good contact.

Store the device in a dry, cool place if you are not going to use it for a long time. Do not expose it to high temperatures, humidity or strong magnetic fields.

Do not expose the device to strong vibrations or drop it to maintain its functionality.

5 Troubleshooting

Symptom	Possible Reason	Solution
Battery indicator flashing	Low battery power	Charge the battery
Device turns off automatically off	The automatic shut-off function is activated	Disable the Automatic switch-off function
	Battery is dead	Charge the battery
Device won't turn on	Battery is empty	Replace with a new battery
Temperature display shows -OL- or -OH	Temperature exceeds permissible range	Make sure the device is within the allowed range

6 Accessories

You can find suitable accessories in the main catalog or at www.rothenberger.com

7 Customer service

The ROTHENBERGER service locations are available to help you (see listing in catalog or online) and replacement parts and service are also available through these same service locations. Order your accessories and spare parts from your specialist retailer or using RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Disposal

Components of the unit are recyclable material and should be put to recycling. For this purpose registered and certified recycling companies are available. For an environmental friendly disposal of the non-recyclable parts (e.g. electronic waste) please contact your local waste disposal authority.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste.

For EU countries only: According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Only for United Kingdom: According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Table des matières Page

1 Détails du produit 11

1.1 Éléments livrés 11

2 Données techniques 11

3 Fonctionnement de l'appareil 11

3.1 Vue d'ensemble 11
3.2 Mode d'emploi abrégé 12
3.3 Calibrage à l'eau glacée 12

4 Entretien et révision 12

5 Dépannage 13

6 Accessoires 13

7 Service à la clientèle 13

8 Elimination des déchets 13

Pictogrammes contenus dans ce document

Danger!
Ce pictogramme signale un risque de blessure pour les personnes.

Attention!
Ce pictogramme signale un risque de dommage matériel ou de préjudice pour l'environnement.

➔ **Nécessité d'exécuter une action**

Explication des symboles Inscriptions

Marquage de conformité UE

Marquage de conformité UK

Marquage de conformité FCC

Marquage de conformité Australie / Nouvelle-Zélande

Marquage de conformité Japon

Lire le mode d'emploi

Marquage de mise au rebut DEEE

1 Détails du produit

Le ROCLAMP est équipé d'un capteur thermocouple haute précision qui permet d'effectuer des mesures avec une extrême précision.

Une poignée pivotante à 180°, un écran OLED haute résolution et l'affichage des données en temps réel sont possibles via une connexion Bluetooth d'une portée de 100 mètres à l'aide d'une application.

1.1 Éléments livrés

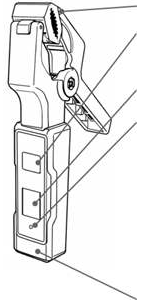
ROCLAMP, manuel d'instructions.

2 Données techniques

Plage de mesure	-40 à 150 °C/ -40 à 302 °F
Précision	±0,5 °C (entre -10 et 100 °C)
Résolution	0,1 °C
Unités	°C, °F, K
Type de capteur	Capteur à thermocouple de type T
Portée Bluetooth	100 mètres
Stockage des données hors ligne	3000 points de données
Arrêt automatique	Désactivé, 15 min, 30 min, 60 min (15 min par défaut)
Écran	OLED, pivotant à 180°
Alimentation	Batterie lithium rechargeable 450 mAh, 3,7 V
Autonomie	60 heures (avec écran en mode veille)
Dimensions	110 x 75 x 135 mm
Poids	120 g
Température de fonctionnement	-10 à 50 °C/14 à 122 °F
Température de stockage	-20 à 60 °C/-4 à 140 °F
Plage de mesure pour les tuyaux	6–38 mm

3 Fonctionnement de l'appareil

3.1 Vue d'ensemble



1 Capteur de température

2 Bouton de commande :

Appui long : mise en marche/arrêt,

Appui court : activation/désactivation du Bluetooth

3 Écran OLED

4 Voyant lumineux :

Voyant rouge clignotant rapidement - Bluetooth activé, non connecté

Voyant vert clignotant - Bluetooth activé, connecté

Pas de lumière - Bluetooth désactivé

Lumière rouge clignotant lentement - batterie inférieure à 10 %

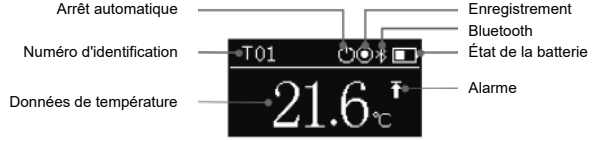
Lumière rouge clignotante - en charge à l'état éteint, pas complètement chargé

Lumière verte clignotante - en charge à l'état éteint, complètement chargé

5 Port de chargement

3.2 Mode d'emploi abrégé

- ➔ Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil.
- ➔ Couplez l'appareil avec les aides au montage ROCOOL Mini ou ROCOOL Maxi via le menu « Mode – Sonde L » ou « Mode-Sonde H » des aides au montage. Réglez-y le numéro d'identification du ROCLAMP. Vous pouvez également régler les paramètres de base via l'application.
- ➔ Fixez la pince sur la conduite du système à mesurer.
- ➔ Affichez la valeur de température mesurée sur la conduite.



3.3 Calibrage à l'eau glacée

Matériel nécessaire:

glaçons, tasse d'eau froide, bâtonnet mélangeur, sonde de température, smartphone..

Préparation:

Remplissez le récipient isolé d'un mélange 1:1 de glace et d'eau, remuez uniformément et attendez environ deux minutes que la température s'équilibre (~0 °C). Vérifiez la température de référence à l'aide d'un thermomètre, plongez le capteur et effectuez l'étalonnage.

- ➔ Allumez l'appareil, activez le Bluetooth et connectez-le à l'application. Dans l'application, allez dans « Paramètres », cliquez sur « Calibrage de l'appareil » et l'appareil passe à l'interface de calibrage (le produit affiche « CAL »).
- ➔ Plongez la sonde à pince dans le mélange d'eau et de glace et remuez (ou secouez la sonde). Appuyez sur le bouton marche/arrêt dès que l'affichage de la température sur l'écran du produit s'est stabilisé (dans une plage comprise entre -5 °C et 5 °C). L'écran affiche « OK », indiquant que l'étalonnage a réussi, et l'application revient automatiquement à l'interface principale..

Remarque : le capteur de la sonde doit être immergé dans l'eau et ne doit pas entrer en contact avec les glaçons ou les parois du récipient.

4 Entretien et révision

Rechargez régulièrement l'appareil afin d'éviter toute décharge profonde. Évitez de laisser l'appareil inutilisé pendant une longue période.

Vérifiez régulièrement que la batterie ne présente aucun signe de gonflement ou de fuite. Si vous constatez un gonflement ou une fuite, remplacez immédiatement la batterie.

Nettoyez régulièrement la surface de l'appareil afin d'éliminer la poussière ou la saleté qui pourrait affecter les mesures de température.

Nettoyez délicatement le capteur s'il est recouvert d'huile ou de poussière afin de garantir un bon contact avec la surface du capteur.

Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. Ne l'exposez pas à des températures élevées, à l'humidité ou à des champs magnétiques puissants.

N'exposez pas l'appareil à de fortes vibrations et ne le laissez pas tomber afin de préserver son bon fonctionnement.

5 Dépannage

Symptôme	Motif possible	Solution
Le voyant de la batterie clignotet	Faible puissance de la batterie	Rechargez la batterie
L'appareil s'éteint automatiquement	La fonction d'arrêt automatique est activée La batterie est vide	Désactivez la fonction d'arrêt automatique Rechargez la batterie
L'appareil ne s'allume pas	La batterie est vide	Remplacez-la par une batterie neuve
L'indicateur de température affiche -OL- ou -OH	La température dépasse la plage autorisée	Assurez-vous que l'appareil se trouve dans la plage autorisée

6 Accessoires

Vous pouvez trouver les accessoires appropriés dans le catalogue principal ou sur www.rothenberger.com

7 Service à la clientèle

Les centres de service clientèle ROTHENBERGER sont disponibles pour vous aider (voir la liste dans le catalogue ou en ligne) et pour le remplacement des pièces, ainsi que pour la révision. Commandez vos accessoires et pièces de rechange auprès de votre revendeur spécialisé ou RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Elimination des déchets

Certaines pièces de l'appareil sont recyclables et peuvent donc faire l'objet d'un traitement de recyclage. Des entreprises de recyclage agréées et certifiées sont disponibles à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre administration de déchets compétente pour l'élimination non polluante des pièces non recyclables (par ex. déchets électroniques).



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Pour les pays européens uniquement: Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et sa transposition dans le droit national français, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France :



Índice Página

1 Detalles del producto 15

1.1 Volumen de suministro 15

2 Datos técnicos 15

3 Función del aparato 15

3.1 Vista general 15
3.2 Instrucciones de uso breves 16
3.3 Calibración con agua helada 16

4 Cuidado y mantenimiento 16

5 Resolución de problemas 17

6 Accesorios 17

7 Atención al cliente 17

8 Eliminación 17

Marcaciones en este documento

Peligro!
Este símbolo avisa de que el usuario corre peligro de lesionarse.

Atención!
Este símbolo avisa de que hay peligro de causar daños materiales o medioambientales.

➔ **Requerimiento de actuar**

Explicación de los símbolos Etiquetas

Marcado de conformidad UE

Marcado de conformidad del Reino Unido

Etiquetado de conformidad FCC

Etiquetado de conformidad Australia / Nueva Zelanda

Marcado de conformidad Japón

Lea el manual de instrucciones

Etiquetado de eliminación de RAEE

1 Detalles del producto

El ROCLAMP está equipado con un sensor termopar de alta precisión que permite realizar mediciones con la máxima exactitud.

Una manija con función de giro de 180°, una pantalla OLED de alta resolución y la visualización de datos en tiempo real son posibles a través de una conexión Bluetooth con un alcance de 100 metros mediante una aplicación.

1.1 Volumen de suministro

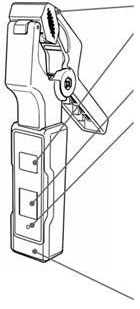
ROCLAMP, manual de instrucciones.

2 Datos técnicos

Rango de medición	-40 a 150 °C/ -40 a 302 °F
Precisión	±0,5 °C (entre -10 y 100 °C)
Resolución	0,1 °C
Unidades	°C, °F, K
Tipo de sensor	Sensor termopar tipo T
Alcance Bluetooth	100 metros
Almacenamiento de datos sin conexión	3000 puntos de datos
Apagado automático	Apagado, 15 min, 30 min, 60 min (predeterminado 15 min)
Pantalla	OLED, giratoria 180°
Fuente de alimentación	Batería de litio recargable de 450 mAh, 3,7 V
Duración de la batería	60 horas (con pantalla atenuada)
Dimensiones	110 x 75 x 135 mm
Peso	120 g
Temperatura de funcionamiento	de -10 a 50 °C/de 14 a 122 °F
Temperatura de almacenamiento	de -20 a 60 °C/de -4 a 140 °F
Rango de medición para tubos	6-38 mm

3 Función del aparato

3.1 Vista general



1 Sensor de temperatura.

2 Botón de control

Pulsación larga: encendido/apagado.

Pulsación corta: activación/desactivación de Bluetooth

3 Pantalla OLED.

4 Indicador luminoso:

Luz roja parpadeando rápidamente: Bluetooth activado, sin conexión.

Luz verde parpadeando: Bluetooth activado, conectado.

Sin luz: Bluetooth apagado.

Luz roja parpadeando lentamente: batería por debajo del 10 %.

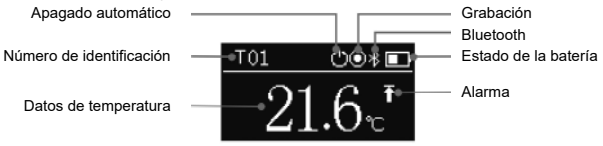
Luz roja parpadeando: cargando con el dispositivo apagado, carga incompleta.

Luz verde parpadeando: cargando con el dispositivo apagado, carga completa

5 Conector de carga

3.2 Instrucciones de uso breves

- ➔ Pulse el botón de encendido para encender el dispositivo.
- ➔ Empareje el dispositivo con las ayudas de montaje ROCOOL Mini o ROCOOL Maxi a través del menú de ayudas de montaje «Modo – Sonda L» o «Modo – Sonda H». Configure allí el número de identificación del ROCLAMP. También puede configurar los parámetros básicos a través de la aplicación.
- ➔ Fije la pinza a la tubería del sistema que se va a medir.
- ➔ Muestre el valor de temperatura medido en la tubería.



3.3 Calibración con agua helada

Materiales necesarios:

Cubitos de hielo, taza con agua fría, palito para remover, sensor de temperatura, smartphone.

Preparación:

- ➔ Encienda el dispositivo, active el Bluetooth y conéctelo a la aplicación. Vaya a «Ajustes» en la aplicación, haga clic en «Calibración del dispositivo» y el dispositivo cambiará a la interfaz de calibración (el producto mostrará «CAL»).
- ➔ Sumergir la sonda de pinza de temperatura en la mezcla de hielo y agua y remover (o agitar la sonda). Pulsar el botón de encendido/apagado una vez que la lectura de temperatura se haya estabilizado en la pantalla del producto (en el rango de -5 °C a 5 °C). La pantalla mostrará «OK», lo que indica que la calibración se ha realizado correctamente, y la aplicación volverá automáticamente a la interfaz principal.

Nota: El sensor de la sonda debe sumergirse en el agua y no debe entrar en contacto con los cubitos de hielo ni con las paredes del recipiente.

4 Cuidado y mantenimiento

Cargue el dispositivo con regularidad para evitar descargas profundas. Evite dejar el dispositivo sin usar durante largos periodos de tiempo.

Compruebe la batería con regularidad para detectar signos de hinchazón o fugas. Si detecta hinchazón o fugas, sustituya la batería inmediatamente.

Limpie la superficie del dispositivo con regularidad para eliminar el polvo o la suciedad que puedan afectar a las mediciones de temperatura.

Limpie con cuidado el sensor si está cubierto de aceite o polvo para garantizar que la superficie del sensor tenga un buen contacto.

Guarde el dispositivo en un lugar seco y fresco si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado. No lo exponga a altas temperaturas, humedad o campos magnéticos intensos.

No exponga el dispositivo a fuertes vibraciones ni lo deje caer para mantener su funcionalidad.

5 Resolución de problemas

Síntoma	Posible motivo	Solución
El indicador de batería parpadea	Batería con poca carga	Cargue la batería
El dispositivo se apaga automáticamente	La función de apagado automático está activada La batería está agotada	Desactive la función de apagado automático Cargue la batería
El dispositivo no se enciende	La batería está agotada	Sustitúyala por una nueva
El indicador de temperatura muestra -OL- u -OH	La temperatura supera el rango permitido	Asegúrese de que el dispositivo se encuentra dentro del rango permitido

6 Accesorios

Puede encontrar los accesorios adecuados en el catálogo principal o en www.rothenberger.com

7 Atención al cliente

Los puntos de servicio de ROTHENBERGER (consulte la lista en el catálogo o en internet) están a su disposición para ayudarle y ofrecerle piezas de repuesto y servicio técnico. Para realizar el pedido de accesorios y piezas de repuesto, acuda a su distribuidor especializado o utilice RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Eliminación

Algunas partes del aparato son materiales reciclables. Para su recogida se encuentran a disposición centros de reciclaje homologados y certificados. Para una eliminación ecológica de las piezas no reciclables (p.ej. chatarra del sistema electrónico) consulte con su organismo de limpieza correspondiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para países UE: De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

Indice Pagina

1 Dettagli sul prodotto 19

1.1 Fornitura 19

2 Dati tecnici 19

3 Funzionamento dell'attrezzo 19

3.1 Panoramica 19
3.2 Breve guida all'uso 20
3.3 Calibrazione con acqua ghiacciata 20

4 Cura e manutenzione 20

5 Risoluzione dei problemi 21

6 Accessori 21

7 Servizio clienti 21

8 Smaltimento 21

Significato dei simboli presenti nelle istruzioni d´uso

Pericolo!
Questo simbolo mette in guardia dai danni fisici alle persone.

Attenzione!
Questo simbolo mette in guardia dai danni materiali alle cose o all'ambiente.

➔ **Seguire le istruzioni**

Spiegazione dei simboli Etichette

Etichettatura di conformità UE

Marchio di conformità UK

Marchio di conformità FCC

Etichettatura di conformità Australia / Nuova Zelanda

Marchio di conformità Giappone

Leggere le istruzioni per l'uso

Etichettatura per lo smaltimento dei RAEE

1 Dettagli sul prodotto

ROCLAMP è dotato di un sensore termocoppia ad alta precisione che consente misurazioni con la massima accuratezza.

Una maniglia con funzione di rotazione a 180°, un display OLED ad alta risoluzione e la visualizzazione dei dati in tempo reale sono disponibili tramite connessione Bluetooth con una portata di 100 metri tramite un'app.

1.1 Fornitura

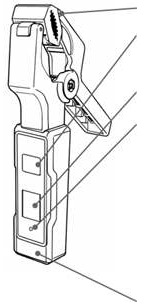
ROCLAMP, manuale di istruzioni.

2 Dati tecnici

Intervallo di misurazione	da -40 a 150 °C/ da -40 a 302 °F
Precisione	±0,5 °C (da -10 a 100 °C)
Risoluzione	0,1 °C
Unità	°C, °F, K
Tipo di sensore	Sensore termocoppia di tipo T
Portata Bluetooth	100 metri
Memorizzazione dati offline	3000 punti dati
Spegnimento automatico	Off, 15 min, 30 min, 60 min (impostazione predefinita 15 min)
Schermo	OLED, ruotabile di 180°
Alimentazione	450 mAh, 3,7 V, batteria ricaricabile al litio
Durata della batteria	60 ore (con display attenuato)
Dimensioni	110 x 75 x 135 mm
Peso	120 g
Temperatura di esercizio	da -10 a 50 °C/da 14 a 122 °F
Temperatura di stoccaggio	da -20 a 60 °C/da -4 a 140 °F
Campo di misura per tubi	6–38 mm

3 Funzionamento dell'attrezzo

3.1 Panoramica



1 Sensore di temperatura

2 Tasto di comando:

Pressione prolungata: accensione/spegnimento,

Pressione breve: attivazione/disattivazione Bluetooth

3 Display OLED

4 Spia di controllo:

Luce rossa lampeggiante veloce - Bluetooth attivato, non connesso

Luce verde lampeggiante - Bluetooth attivato, connesso

Nessuna luce - Bluetooth spento

Luce rossa lampeggiante lentamente - Batteria inferiore al 10%

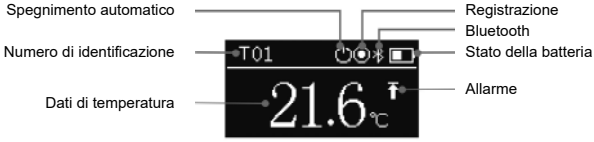
Luce rossa pulsante - In carica quando spento, non completamente carico

Luce verde pulsante - In carica quando spento, completamente carico

5 Connettore di ricarica

3.2 Breve guida all'uso

- ➔ Premere il pulsante di accensione per accendere il dispositivo.
- ➔ Collegare il dispositivo agli strumenti di montaggio ROCOOL Mini o ROCOOL Maxi tramite il menu degli strumenti di montaggio “Mode – Sonde L” o “Mode-Sonde H”. Imposta il numero di identificazione del ROCLAMP. In alternativa, imposta i parametri di base tramite l'app.
- ➔ Fissa il morsetto alla tubazione del sistema da misurare.
- ➔ Visualizza il valore della temperatura misurato nella tubazione.



3.3 Calibrazione con acqua ghiacciata

Materiali necessari:

Cubetti di ghiaccio, tazza di acqua fredda, bastoncino per mescolare, sensore di temperatura, smartphone.

Preparazione:

Riempire il contenitore isolato con una miscela 1:1 di ghiaccio e acqua, mescolare uniformemente e attendere circa due minuti affinché la temperatura si stabilizzi (~0 °C). Controllare la temperatura di riferimento con un termometro, immergere il sensore ed eseguire la calibrazione.

- ➔ Accendere il dispositivo, attivare il Bluetooth e collegarlo all'app. Nell'app, andare su “Impostazioni”, cliccare su “Calibrazione dispositivo” e il dispositivo passerà all'interfaccia di calibrazione (il prodotto visualizzerà “CAL”).
- ➔ Immergere la sonda a pinza nella miscela di ghiaccio e acqua e mescolare (o agitare la sonda). Premere il pulsante di accensione/spegnimento non appena la temperatura visualizzata sullo schermo del prodotto si è stabilizzata (nell'intervallo da -5 °C a 5 °C). Lo schermo visualizzerà “OK”, indicando che la calibrazione è stata eseguita con successo, e l'app tornerà automaticamente alla schermata principale.

Nota: il sensore della sonda deve essere immerso nell'acqua e non deve entrare in contatto con i cubetti di ghiaccio o le pareti del contenitore.

4 Cura e manutenzione

Caricare regolarmente il dispositivo per evitare scariche profonde. Evitare di lasciare il dispositivo inutilizzato per periodi prolungati.

Controllare regolarmente la batteria per verificare che non presenti segni di rigonfiamento o perdite. Se si nota un rigonfiamento o una perdita, sostituire immediatamente la batteria.

Pulire regolarmente la superficie del dispositivo per rimuovere polvere o sporco che potrebbero influire sulle misurazioni della temperatura.

Pulire con cura il sensore se è ricoperto di olio o polvere, per garantire che la superficie del sensore abbia un buon contatto.

Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto se non lo si utilizza per un lungo periodo di tempo. Non esporlo a temperature elevate, umidità o forti campi magnetici.

Non esporre il dispositivo a forti vibrazioni e non farlo cadere per preservarne la funzionalità.

5 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'indicatore della batteria lampeggia	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
Il dispositivo si spegne automaticamente	La funzione di spegnimento automatico è attivata La batteria è scaricar	Disattivare la funzione di spegnimento automatico Ricaricare la batteria
Il dispositivo non si accende	La batteria è scarica	Sostituire con una batteria nuova
L'indicatore di temperatura mostra -OL- o -OH	La temperatura supera il range consentito	Assicurarsi che il dispositivo si trovi all'interno del range consentito

6 Accessori

Gli accessori adatti sono disponibili nel catalogo principale o su www.rothenberger.com

7 Servizio clienti

ROTHENBERGER è a completa disposizione per supporto e assistenza tecnica attraverso il vostro rivenditore di fiducia o tramite il portale online RO SERVICE+: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Smaltimento

Alcune componenti sono riciclabili e sono da smaltire separatamente. Vi sono imprese addette e certificate a tali lavori. Per uno smaltimento corretto dei componenti non riciclabili (p.es. rifiuti elettronici) rivolgersi alle imprese competenti.



Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per Paesi UE: Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Inhoudsopgave Pagina

1 Productdetails 23

1.1 Leveringsomvang 23

2 Technische gegevens 23

3 Werking van de machine 23

3.1 Overzicht 23
3.2 Beknopte gebruiksaanwijzing 24
3.3 IJswaterkalibratie 24

4 Instandhouding en onderhoud 24

5 Problemen oplossen 25

6 Toebehoren 25

7 Klantenservice 25

8 Afvalverwijdering 25

Gebruikte symbolen en tekens in dit document

Gevaar!
Dit symbool waarschuwt voor lichamelijk letsel.

Let op!
Dit teken waarschuwt voor materiële schade en schade aan het milieu.

➔ **Verzoek te handelen**

Verklaring van symbolen Labels

EU-conformiteitsmarkering

UK conformiteitsmarkering

FCC-conformiteitsmarkering

Markering conformiteit Australië / Nieuw-Zeeland

Markering conformiteit Japan

Gebruiksaanwijzing lezen

Etikettering verwijdering WEEE

1 Productdetails

De ROCLAMP is uitgerust met een uiterst nauwkeurige thermokoppelsensor, die metingen met de hoogste nauwkeurigheid mogelijk maakt.

Een handgreep met 180°-draaifunctie, een OLED-display met hoge resolutie en de weergave van gegevens in realtime zijn mogelijk via een Bluetooth-verbinding met een bereik van 100 meter via een app.

1.1 Leveringsomvang

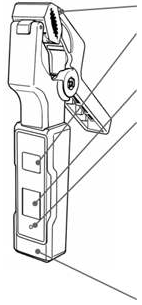
ROCLAMP, handleiding.

2 Technische gegevens

Meetbereik	-40 tot 150 °C/ -40 tot 302 °F
Nauwkeurigheid	±0,5 °C (bij -10 tot 100 °C)
Resolutie	0,1 °C
Eenheden	°C, °F, K
Sensortype	Type T-thermokoppelsensor
Bluetooth-bereik	100 meter
Offline gegevensopslag	3000 gegevenspunten
Automatische uitschakeling	Uit, 15 min, 30 min, 60 min (standaard 15 min)
Scherm	OLED, 180° draaibaar
Stroomvoorziening	450 mAh, 3,7 V, oplaadbare lithiumbatterij
Batterijduur	60 uur (bij gedimd display)
Afmetingen	110 x 75 x 135 mm
Gewicht	120 g
Bedrijfstemperatuur	-10 tot 50 °C/14 tot 122 °F
Opslagtemperatuur	-20 tot 60 °C/-4 tot 140 °F
Meetbereik voor buizen	6–38 mm

3 Werking van de machine

3.1 Overzicht



1 Temperatuursensor

2 Bedieningsknop:

Lang indrukken: in-/uitschakelen,

Kort indrukken: Bluetooth in-/uitschakelen

3 OLED-display

4 Controlelampje:

Rood lampje knippert snel - Bluetooth ingeschakeld, niet verbonden

Groen lampje knippert - Bluetooth ingeschakeld, verbonden

Geen lampje - Bluetooth uitgeschakeld

Rood lampje knippert langzaam - batterij minder dan 10 %

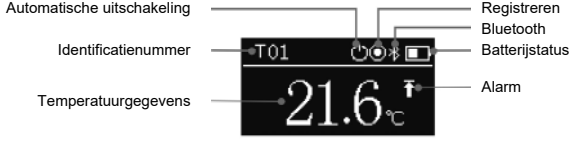
Rood pulserend lampje - laadt op in uitgeschakelde toestand, niet volledig opgeladen

Groen pulserend lampje - laadt op in uitgeschakelde toestand, volledig opgeladen

5 Oplaadaansluiting

3.2 Beknopte gebruiksaanwijzing

- ➔ Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen.
- ➔ Koppel het apparaat met de montagehulpmiddelen ROCOOL Mini of ROCOOL Maxi via het montagehulpmiddelenmenu “Mode – Sonde L” of “Mode-Sonde H”. Stel daar het identificatienummer van de ROCLAMP in. U kunt ook de basisparameters via de app instellen.
- ➔ Bevestig de klem aan de leiding van het te meten systeem.
- ➔ Geef de temperatuurwaarde van de leiding weer.



3.3 IJswaterkalibratie

Benodigde materialen:

IJsblokjes, kopje koud water, roerstaafje, temperatuursensor, smartphone.

Bereiding:

Vul de geïsoleerde container met een 1:1-mengsel van ijs en water, roer gelijkmatig en wacht ongeveer twee minuten totdat de temperatuur in evenwicht is (~0 °C). Controleer de referentietemperatuur met een thermometer, dompel de sensor onder en voer de kalibratie uit.

- ➔ Schakel het apparaat in, activeer Bluetooth en verbind het met de app. Ga in de app naar “Instellingen”, klik op ‘Apparaatkalibratie’ en het apparaat schakelt over naar de kalibratie-interface (het product geeft “CAL” weer).
- ➔ Dompel de temperatuursensor met klem in het ijs-watermengsel en roer (of schud de sensor). Druk op de aan/uit-knop zodra de temperatuurweergave op het productscherm is gestabiliseerd (in het bereik van -5 °C tot 5 °C). Op het scherm verschijnt “OK”, wat aangeeft dat de kalibratie is geslaagd, en de app keert automatisch terug naar het hoofdscherm.

Opmerking: De sensorsonde moet in het water worden ondergedompeld en mag niet in contact komen met de ijsblokjes of de wanden van de bak.

4 Instandhouding en onderhoud

Laad het apparaat regelmatig op om diepontladingen te voorkomen. Laat het apparaat niet gedurende langere tijd ongebruikt.

Controleer de batterij regelmatig op tekenen van zwelling of lekkage. Als u zwelling of lekkage constateert, vervang dan onmiddellijk de batterij.

Reinig het oppervlak van het apparaat regelmatig om stof of vuil te verwijderen dat de temperatuurmetingen kan beïnvloeden.

Reinig de sensor voorzichtig als deze bedekt is met olie of stof, om ervoor te zorgen dat het oppervlak van de sensor goed contact maakt.

Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats als u het gedurende langere tijd niet gebruikt. Stel het niet bloot aan hoge temperaturen, vocht of sterke magnetische velden.

Stel het apparaat niet bloot aan sterke trillingen en laat het niet vallen om de werking te behouden.

5 Problemen oplossen

Symptoom	Mogelijke reden	Oplossing
Batterij-indicator knippert	Lage batterijcapaciteit	Laad de batterij op
Apparaat schakelt automatisch uit	De automatische uitschakelfunctie is geactiveerd	Deactiveer de automatische uitschakelfunctie
	Batterij is leeg	Laad de batterij op
Apparaat kan niet worden ingeschakeld	Batterij is leeg	Vervang door een nieuwe batterij
Temperatuurindicator geeft -OL- of -OH weer	Temperatuur overschrijdt het toegestane bereik	Zorg ervoor dat het apparaat zich binnen het toegestane bereik bevindt

6 Toebehoren

Passende accessoires vindt u in de hoofdcatalogus of op www.rothenberger.com

7 Klantenservice

De ROTHENBERGER service-locaties zijn er om u te helpen (zie lijst in de catalogus of online). Via deze service-locaties zijn ook vervangende onderdelen verkrijgbaar. Bestel uw accessoires en reserveonderdelen via de vakhandel of RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Afvalverwijdering

Delen van het apparaat zijn recyclebare materialen en kunnen dus opnieuw worden gebruikt. Hiertoe staan geregistreerde en gecertificeerde recyclebedrijven ter beschikking. Voor de milieuvriendelijke verwerking van de niet-recyclebare delen (bijv. elektronisch schroot) dient u de plaatselijk bevoegde afvaldiensten te raadplegen.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor de EU-landen: Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Índice Página

1 Detalhes do produto 27

1.1 Material fornecido 27

2 Dados técnicos 27

3 Função do aparelho 27

3.1 Vista geral 27
3.2 Instruções de utilização rápidas 28
3.3 Calibração com água gelada 28

4 Conservação e manutenção 28

5 Resolução de problemas 29

6 Acessórios 29

7 Serviço de apoio ao cliente 29

8 Eliminação 29

Identificações neste documento

Perigo!
Este símbolo avisa de danos pessoais.

Atenção!
Este símbolo avisa de danos materiais ou ambientais.

➔ **Incentivo para acções**

Explicação dos símbolos Etiquetas

Marcação de conformidade UE

Marcação de conformidade do Reino Unido

Marcação de conformidade FCC

Marcação de conformidade da Austrália / Nova Zelândia

Marcação de conformidade Japão

Ler o manual de instruções

Etiquetagem de eliminação de REEE

1 Detalhes do produto

O ROCLAMP está equipado com um sensor termopar de alta precisão, que permite medições com a máxima exatidão.

Uma alça com função de rotação de 180°, um ecrã OLED de alta resolução e a exibição de dados em tempo real são possíveis através de uma ligação Bluetooth com um alcance de 100 metros através de uma aplicação.

1.1 Material fornecido

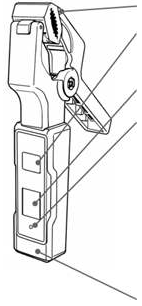
ROCLAMP, manual de instruções.

2 Dados técnicos

Faixa de medição	-40 a 150 °C/ -40 a 302 °F
Precisão	±0,5 °C (entre -10 e 100 °C)
Resolução	0,1 °C
Unidades	°C, °F, K
Tipo de sensor	Sensor termopar tipo T
Alcance Bluetooth	100 metros
Armazenamento de dados offline	3000 pontos de dados
Desligamento automático	Desligado, 15 min, 30 min, 60 min (padrão 15 min)
Ecrã	OLED, giratório em 180°
Fonte de alimentação	Bateria de lítio recarregável de 450 mAh, 3,7 V
Duração da bateria	60 horas (com o ecrã escurecido)
Dimensões	110 x 75 x 135 mm
Peso	120 g
Temperatura de funcionamento	-10 a 50 °C/14 a 122 °F
Temperatura de armazenamento	-20 a 60 °C/-4 a 140 °F
Faixa de medição para tubos	6–38 mm

3 Função do aparelho

3.1 Vista geral



1 Sensor de temperatura

2 Botão de comando:

Pressão longa: ligar/desligar,

Pressão curta: ligar/desligar Bluetooth

3 Ecrã OLED

4 Luz indicadora:

Luz vermelha a piscar rapidamente - Bluetooth ligado, não conectado

Luz verde a piscar - Bluetooth ligado, conectado

Sem luz - Bluetooth desligado

Luz vermelha a piscar lentamente - Bateria com menos de 10 %

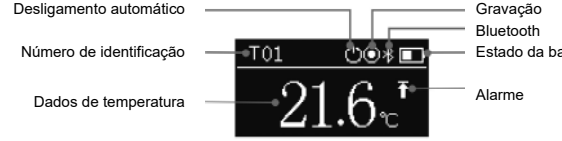
Luz vermelha intermitente - A carregar com o dispositivo desligado, não totalmente carregado

Luz verde intermitente - A carregar com o dispositivo desligado, totalmente carregado

5 Porta de carregamento

3.2 Instruções de utilização rápidas

- ➔ Prima o botão de ligar para ligar o aparelho.
- ➔ Emparelhe o aparelho com os auxiliares de montagem ROCOOL Mini ou ROCOOL Maxi através do menu dos auxiliares de montagem «Mode – Sonda L» ou «Mode-Sonda H». Defina o número de identificação do ROCLAMP. Em alternativa, defina os parâmetros básicos através da aplicação.
- ➔ Fixe o grampo à tubagem do sistema a medir.
- ➔ Apresente o valor da temperatura medido na tubagem.



3.3 Calibração com água gelada

Materiais necessários:

Cubos de gelo, copo com água fria, colher, sensor de temperatura, smartphone.

Preparação:

Encha o recipiente isolado com uma mistura 1:1 de gelo e água, mexa uniformemente e aguarde de cerca de dois minutos até atingir o equilíbrio de temperatura (~0 °C). Verifique a temperatura de referência com um termómetro, mergulhe o sensor e execute a calibração.

- ➔ Ligue o dispositivo, ative o Bluetooth e conecte-o ao aplicativo. No aplicativo, vá para «Configurações», clique em «Calibração do dispositivo» e o dispositivo mudará para a interface de calibração (o produto exibirá «CAL»).
- ➔ Mergulhe a sonda com grampo de temperatura na mistura de água e gelo e mexa (ou agite a sonda). Pressione o botão liga/desliga assim que a indicação de temperatura na tela do produto se estabilizar (na faixa de -5 °C a 5 °C). O ecrã exibe «OK», indicando que a calibração foi bem-sucedida, e a aplicação regressa automaticamente ao ecrã principal.

Nota: O sensor da sonda deve ser mergulhado na água e não deve entrar em contacto com os cubos de gelo ou as paredes do recipiente.

4 Conservação e manutenção

Carregue o dispositivo regularmente para evitar descargas profundas. Evite deixar o dispositivo sem uso por longos períodos.

Verifique regularmente se a bateria apresenta sinais de inchaço ou vazamento. Se notar inchaço ou vazamento, substitua a bateria imediatamente.

Limpe regularmente a superfície do dispositivo para remover poeira ou sujidade que possam afetar as medições de temperatura.

Limpe cuidadosamente o sensor se estiver coberto de óleo ou poeira, para garantir que a superfície do sensor tenha um bom contacto.

Guarde o dispositivo num local seco e fresco se não o utilizar durante um longo período de tempo. Não o exponha a altas temperaturas, humidade ou campos magnéticos fortes.

Não exponha o dispositivo a vibrações fortes e não o deixe cair, para manter o seu bom funcionamento.

5 Resolução de problemas

Sintoma	Possível motivo	Solução
O indicador da bateria piscat	Bateria com pouca carga	Carregue a bateria
O dispositivo desliga-se automaticamente	A função de desligamento automático está ativada	Desative a função de desligamento automático
	A bateria está descarregada	Carregue a bateria
O dispositivo não liga	A bateria está descarregada	Substitua por uma bateria nova
O indicador de temperatura mostra -OL- ou -OH	A temperatura excede o intervalo permitido	Certifique-se de que o dispositivo se encontra dentro do intervalo permitido

6 Acessórios

Você pode encontrar acessórios adequados no catálogo principal ou em www.rothenberger.com

7 Serviço de apoio ao cliente

As instalações de assistência da ROTHENBERGER estão disponíveis para ajudá-lo (consulte a lista no catálogo ou online). Estas instalações de assistência colocam também ao seu dispor peças de substituição e assistência. Encomende os seus acessórios e peças sobresselentes a um revendedor especialista ou de RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200
🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Eliminação

Algumas partes do equipamento são materiais valiosos e podem ser reciclados. Para este fim, há empresas de reciclagem autorizadas e certificadas à sua disposição. Para eliminar as partes não-recicláveis (p. ex. Sucata electrónica) de modo compatível com o ambiente, por favor, entre em contacto com a respectiva autoridade de reciclagem local.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Só para países UE: Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

Indhold Side

1 Produktdetaljer 31

1.1 Leveringsomfang 31

2 Tekniske data 31

3 Enhedens funktion 31

3.1 Oversigt 31
3.2 Kort brugsanvisning 32
3.3 Kalibrering med isvand 32

4 Pleje og eftersyn 32

5 Fejlsøgning 33

6 Tilbehør 33

7 Kundeservice 33

8 Affaldsbehandling 33

Symboleri denne dokumentation

Fare!
Dette tegn advarer mod personskader.

Pas på!
Dette tegn advarer mod ting- eller miljøskader.

➔ **Opfordrer til handling**

Forklaring af symboler Etiketter

EU-overensstemmelsesmærkning

UK-overensstemmelsesmærkning

FCC-overensstemmelsesmærkning

Overensstemmelsesmærkning Australien / New Zealand

Overensstemmelsesmærkning Japan

Læs betjeningsvejledningen

Mærkning om bortskaffelse af WEEE

1 Produktdetaljer

ROCLAMP er udstyret med en højpræcis termoelement-sensor, der muliggør målinger med højeste nøjagtighed.
Et håndtag med 180°-drejefunktion, et højopløseligt OLED-display og visning af data i realtid er muligt via Bluetooth-forbindelse med en rækkevidde på 100 meter via en app.

1.1 Leveringsomfang

ROCLAMP, brugsanvisning.

2 Tekniske data

Måleområde	-40 til 150 °C/ -40 til 302 °F
Nøjagtighed	±0,5 °C (ved -10 til 100 °C)
Opløsning	0,1 °C
Enheder	°C, °F, K
Sensortype	Type T-termoelement-sensor
Bluetooth-rækkevidde	100 meter
Offline-datalagring	3000 datapunkter
Automatisk slukning	Fra, 15 min, 30 min, 60 min (standard 15 min)
Skærm	OLED, kan drejes 180
Strømforsyning	450 mAh, 3,7 V, genopladeligt lithiumbatteri
Batterilevetid	60 timer (ved neddæmpet skærm)
Dimensioner	110 x 75 x 135 mm
Vægt	120 g
Driftstemperatur	-10 til 50 °C/14 til 122 °F
Opbevaringstemperatur	-20 til 60 °C/-4 til 140 °F
Måleområde for rør	6–38 mm

3 Enhedens funktion

3.1 Oversigt



1 Temperaturføler

2 Betjeningsknap:
Langt tryk: Tænd/sluk,
kort tryk: Tænd/sluk Bluetooth

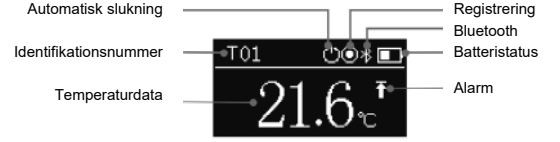
3 OLED-display

4 Kontrollampe:
Rødt lys blinker hurtigt – Bluetooth tændt, ikke tilsluttet
Grønt lys blinker – Bluetooth tændt, tilsluttet
Intet lys – Bluetooth slukket
Rødt lys blinker langsomt – batteri under 10 %
Rødt pulserende lys – oplader i slukket tilstand, ikke fuldt opladet
Grønt pulserende lys – oplader i slukket tilstand, fuldt opladet

5 Opladningsport

3.2 Kort brugsanvisning

- ➔ Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for enheden.
- ➔ Kobl enheden til monteringshjælpemidlerne ROCOOL Mini eller ROCOOL Maxi via monteringshjælpemiddelmenuen »Mode – Sonde L« eller »Mode-Sonde H«. Indstil ROCLAMP's identifikationsnummer her. Alternativt kan du indstille de grundlæggende parametre via appen.
- ➔ Fastgør klemmen til rørledningen i det system, der skal måles.
- ➔ Vis temperaturmålingen for rørledningen.



3.3 Kalibrering med isvand

Nødvendige materialer:

Isbiter, kop koldt vand, omrørestav, temperaturføler, smartphone.

Forberedelse:

Fyld den isolerede beholder med en 1:1-blanding af is og vand, rør jævnt og vent ca. to minutter på, at temperaturen udligner sig (~0 °C). Kontroller referencetemperaturen med et termometer, nedsænk sensoren og udfør kalibreringen.

- ➔ Tænd for enheden, aktiver Bluetooth og forbind den med appen. Gå til »Indstillinger« i appen, klik på ›Enhedskalibrering‹, og enheden skifter til kalibreringsgrænsefladen (produktet viser »CAL«).
- ➔ Dyp temperaturklemmesonden i is-vandblandingen og rør rundt (eller ryst sonden). Tryk på tænd/sluk-knappen, så snart temperaturvisningen på produktets skærm er stabiliseret (i området fra -5 °C til 5 °C). Skærmen viser »OK«, hvilket angiver, at kalibreringen er gennemført, og appen vender automatisk tilbage til hovedskærmen.

Bemærk: Sondesensoren skal dyppes ned i vandet og må ikke komme i kontakt med isterningerne eller beholderens vægge.

4 Pleje og eftersyn

Oplad enheden regelmæssigt for at undgå dyb afladning. Undgå at lade enheden stå ubrugt i længere tid.

Kontroller regelmæssigt batteriet for tegn på oppustning eller lækage. Hvis du opdager oppustning eller lækage, skal du straks udskifte batteriet.

Rengør enhedens overflade regelmæssigt for at fjerne støv eller snavs, der kan påvirke temperaturmålingerne.

Rengør sensoren forsigtigt, hvis den er dækket af olie eller støv, for at sikre, at sensorens overflade har god kontakt.

Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, hvis du ikke bruger den i længere tid. Udsæt den ikke for høje temperaturer, fugt eller stærke magnetfelter.

Udsæt ikke enheden for stærke vibrationer, og lad den ikke falde ned for at bevare dens funktionsdygtighed.

5 Fejlsøgning

Symptom	Mulig årsag	Løsning
Batteriindikatoren blinker	Lav batterikapacitet	Oplad batteriet
Enheden slukker automatisk	Den automatiske slukningsfunktion er aktiveret	Deaktiver den automatiske slukningsfunktion
	Batteriet er tomt	Oplad batteriet
Enheden kan ikke tændes	Batteriet er tomt	Udskift med et nyt batteri
Temperaturindikatoren viser -OL- eller -OH	Temperaturen overskrider det tilladte område	Sørg for, at enheden befinder sig inden for det tilladte område

6 Tilbehør

Du kan finde passende tilbehør i hovedkataloget eller på www.rothenberger.com

7 Kundeservice

ROTHENBERGER servicesteder er til rådighed til at hjælpe dig (se listen i kataloget eller online) og reservedele og service er også tilgængelig via de samme servicesteder. Du kan bestille tilbehør og reservedele fra din forhandler og via RO SERVICE+ online:
☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Affaldsbehandling

Dele af apparatet er af brugbart materiale og kann genbruges. Hertil står autoriserede og certificerede genbrugsvirksomheder til rådighed. Til miljøvenlig affaldsbehandling af ikke brugbart materiale (f.eks. elektronikaffald) vær venlig at spørg den myndighed, hvorunder det sorterer.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffa!

Kun til EU-lande: Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Innehåll Sida

1 Produktdetaljer 35

1.1 Leveransomfång 35

2 Teknisk data 35

3 Funktion hos enheten 35

3.1 Översikt 35
3.2 Registrering 36
3.3 Kalibrering med isvatten 36

4 Skötsel och underhåll 36

5 Felsökning 37

6 Tillbehör 37

7 Kundservice 37

8 Avfallshantering 37

Symboler i detta dokument

Fara!
Denna symbol varnar för personskador.

OBS!
Denna symbol varnar för skador på material eller miljö.

➔ **Uppmaning till att agera**

Förklaring av symboler Etiketter

EU-märkning av överensstämmelse

UK-överensstämmelse

FCC-märkning om överensstämmelse

Märkning av överensstämmelse Australien / Nya Zeeland

Märkning av överensstämmelse Japan

Läs bruksanvisningen

Märkning för bortskaffande av WEEE

1 Produktdetaljer

ROCLAMP är utrustad med en högprecisions-termoelementsensor som möjliggör mätningar med högsta noggrannhet.
Ett handtag med 180°-rotationsfunktion, en högupplöst OLED-display och visning av data i real-tid är möjliga via Bluetooth-anslutning med en räckvidd på 100 meter via en app.

1.1 Leveransomfång

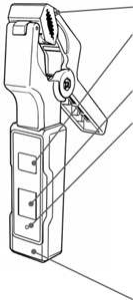
ROCLAMP, bruksanvisning.

2 Teknisk data

Mätområde	-40 till 150 °C/ -40 till 302 °F
Noggrannhet	±0,5 °C (vid -10 till 100 °C)
Upplösning	0,1 °C
Enheter	°C, °F, K
Sensortyp	Typ T-termoelementsensor
Bluetooth-räckvidd	100 meter
Offline-datalagring	3000 datapunkter
Automatisk avstängning	Av, 15 min, 30 min, 60 min (standard 15 min)
Skärm	OLED, 180° vridbar
Strömförsörjning	450 mAh, 3,7 V, uppladdningsbart litiumbatteri
Batteritid	60 timmar (med nedtonad display)
Mått	110 x 75 x 135 mm
Vikt	120 g
Driftstemperatur	-10 till 50 °C/14 till 122 °F
Lagringstemperatur	-20 till 60 °C/-4 till 140 °F
Mätområde för rör	6–38 mm

3 Funktion hos enheten

3.1 Översikt



1 Temperaturgivare

2 Kontrollknapp:
Långt tryck: Slå på/stäng av,
kort tryck: Slå på/stäng av Bluetooth

3 OLED-display

4 Kontrollampa:
Rött ljus blinkar snabbt – Bluetooth på, inte ansluten
Grönt ljus blinkar – Bluetooth på, ansluten
Ingen lampa – Bluetooth avstängd
Röd lampa blinkar långsamt – batteri under 10 %
Röd pulserande lampa – laddar i avstängt läge, inte fulladdad
Grön pulserande lampa – laddar i avstängt läge, fulladdad

5 Laddningsanslutning

3.2 Registrering

➔ Tryck på strömbrytaren för att starta enheten.

➔ Koppla ihop enheten med monteringshjälpmedlen ROCOOL Mini eller ROCOOL Maxi via monteringshjälpmedlets meny ”Mode – Sonde L” eller ”Mode-Sonde H”. Ställ in ROCLAMP:s identifikationsnummer där. Alternativt kan du ställa in grundparametrarna via appen.

➔ Fäst klämman på rörledningen i det system som ska mätas.

➔ Visa temperaturvärdet för rörledningen.



3.3 Kalibrering med isvatten

Nödvändiga material:

Isbitar, kopp kallt vatten, omrörningspinne, temperaturgivare, smartphone.

Förberedelse:

Fyll den isolerade behållaren med en 1:1-blandning av is och vatten, rör om jämnt och vänta i cirka två minuter tills temperaturen stabiliserats (~0 °C). Kontrollera referenstemperaturen med en termometer, doppa sensorn och utför kalibreringen.

➔ Slå på enheten, aktivera Bluetooth och anslut den till appen. Gå till ”Inställningar” i appen, klicka på ’Enhetskalibrering’ och enheten växlar till kalibreringsgränssnittet (produkten visar ”CAL”).

➔ Sänk ner temperaturklämmans sond i isvattenblandningen och rör om (eller skaka sonden). Tryck på strömbrytaren så snart temperaturvisningen på produktens skärm har stabiliserats (i intervallet -5 °C till 5 °C). Skärmen visar ”OK”, vilket indikerar att kalibreringen har lyckats, och appen återgår automatiskt till huvudgränssnittet.

Obs! Sondsensorn måste doppas i vattnet och får inte komma i kontakt med isbitarna eller behållarens väggar.

4 Skötsel och underhåll

Ladda enheten regelbundet för att undvika djupurladdning. Undvik att låta enheten stå oanvänd under längre tid.

Kontrollera batteriet regelbundet för tecken på uppsvällning eller läckage. Om du upptäcker uppsvällning eller läckage, byt ut batteriet omedelbart.

Rengör enhetens yta regelbundet för att ta bort damm eller smuts som kan påverka temperaturmätningarna.

Rengör sensorn försiktigt om den är täckt av olja eller damm för att säkerställa att sensorns yta har god kontakt.

Förvara enheten på en torr, sval plats om du inte använder den under en längre tid. Utsätt den inte för höga temperaturer, fukt eller starka magnetfält.

Utsätt inte enheten för starka vibrationer och tappa den inte för att bibehålla dess funktionsduglighet.

5 Felsökning

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Batteriindikatorn blinkar	Låg batterikapacitet	Ladda batteriet
Enheten stängs av automatiskt	Den automatiska avstängnings funktionen är aktiverad	Inaktivera den automatiska avstängningsfunktionen
	Batteriet är tomt	Ladda batteriet
Enheten går inte att slå på	Batteriet är tomt	Byt ut batteriet mot ett nytt
Temperaturindikatorn visar -OL- eller -OH	Temperaturen överskrider det tillåtna intervallet	Se till att enheten befinner sig inom det tillåtna intervallet

6 Tillbehör

Du hittar lämpliga tillbehör i huvudkatalogen eller på www.rothenberger.com

7 Kundservice

ROTHENBERGER serviceplatser finns tillgängliga för att hjälpa dig (se listan i katalogen eller online) och reservdelar och service finns också tillgängligt via samma serviceplatser.
Beställ dina tillbehör och reservdelar från din specialiståterförsäljare eller använd RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Avfallshantering

Vissa delar i detta verktyg innehåller ämnen som kan återvinnas. Detta kan utföras av certifierade återvinningsföretag. Vid skrotning av icke återvinningsbara ämnen (t.ex. elektronikskrot) skall du ta kontakt med ansvarig kommunal instans.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Gäller endast EU-länder: Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt ska förbrukade elverktyg, och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier, samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Innhold Side

1 Produktdetaljer 39

1.1 Leveransens omfang 39

2 Tekniske data 39

3 Funksjon av enheten 39

3.1 Oversikt 39
3.2 Kort bruksanvisning 40
3.3 Kalibrering med isvann 40

4 Pleie og vedlikehold 40

5 Feilretting 41

6 Tilbehør 41

7 Kundeservice 41

8 Avfallsdumping 41

Forklaring av symboler Etiketter

Fare!
Dette tegnet advarer mot personskader.

OBS!
Dette tegnet advarer mot materielle skader og miljøskader.

➔ **Oppfordring til handlinger**

Forklaring av symboler Etiketter

EU-samsvarsmerking

UK-samsvarsmerking

FCC-samsvarsmerking

Samsvarsmerking Australia / New Zealand

Samsvarsmerking Japan

Les bruksanvisningen

Merking for avhending av WEEE

1 Produktdetaljer

ROCLAMP er utstyrt med en svært presis termoelement-sensor som muliggjør målinger med høyeste nøyaktighet.
Et håndtak med 180°-dreiefunksjon, et OLED-display med høy oppløsning og visning av data i sanntid er mulig via Bluetooth-tilkobling med en rekkevidde på 100 meter via en app.

1.1 Leveransens omfang

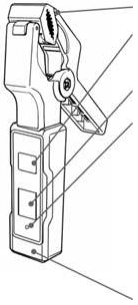
ROCLAMP, bruksanvisning.

2 Tekniske data

Måleområde	-40 til 150 °C/ -40 til 302 °F
Nøyaktighet	±0,5 °C (ved -10 til 100 °C)
Oppløsning	0,1 °C
Enheter	°C, °F, K
Sensortype	Type T-termoelement-sensor
Bluetooth-rekkevidde	100 meter
Offline datalagring	3000 datapunkter
Automatisk avstengning	Av, 15 min, 30 min, 60 min (standard 15 min)
Skjerm	OLED, kan roteres 180°
Strømforsyning	450 mAh, 3,7 V, oppladbart litiumbatteri
Batterilevetid	60 timer (med dimmet skjerm)
Dimensjoner	110 x 75 x 135 mm
Vekt	120 g
Driftstemperatur	-10 til 50 °C/14 til 122 °F
Lagringstemperatur	-20 til 60 °C/-4 til 140 °F
Måleområde for rør	6–38 mm

3 Funksjon av enheten

3.1 Oversikt



1 Temperatursensor

2 Betjeningsknapp:
Trykk lenge: Slå på/av,
trykk kort: Slå Bluetooth på/av

3 OLED-display

4 Kontrollampe:
Rødt lys blinker raskt – Bluetooth slått på, ikke tilkoblet
Grønt lys blinker – Bluetooth slått på, tilkoblet
Ingen lys – Bluetooth slått av
Rødt lys blinker sakte – batteri under 10 %
Rødt pulserende lys – lader i slått tilstand, ikke fulladet
Grønt pulserende lys – lader i slått tilstand, fulladet

5 Ladekontakt

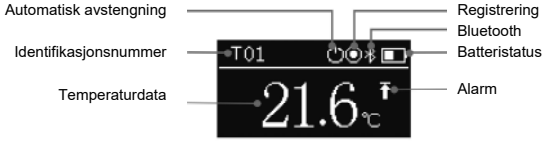
3.2 Kort bruksanvisning

➔ Trykk på av/på-knappen for å slå på enheten.

➔ Koble enheten til monteringshjelpemidlene ROCOOL Mini eller ROCOOL Maxi via monteringshjelpemiddelmenyen «Mode – Sonde L» eller «Mode-Sonde H». Angi identifikasjonsnummeret til ROCLAMP der. Alternativt kan du angi grunnparametrene via appen.

➔ Fest klemmen til rørledningen i systemet som skal måles.

➔ Vis temperaturmålingen for rørledningen.



3.3 Kalibrering med isvann

Nødvendige materialer:

Isbiter, kopp med kaldt vann, rørepinne, temperaturføler, smarttelefon.

Tilberedning:

Fyll den isolerte beholderen med en 1:1-blanding av is og vann, rør jevnt og vent i ca. to minutter til temperaturen er i likevekt (~0 °C). Kontroller referansetemperaturen med et termometer, dypp sensoren ned og utfør kalibreringen.

➔ Slå på enheten, aktiver Bluetooth og koble den til appen. Gå til «Innstillinger» i appen, klikk på «Enhetskalibrering», og enheten går over til kalibreringsgrensesnittet (produktet viser «CAL»).

➔ Dypp temperaturklemmesonden i is-vann-blandingen og rør om (eller rist sonden). Trykk på av/på-knappen så snart temperaturvisningen på produktskjermen har stabilisert seg (i området -5 °C til 5 °C). Skjermen viser «OK», som indikerer at kalibreringen er vellykket, og appen går automatisk tilbake til hovedgrensesnittet.

Merk: Sondesensoren må dyppes i vannet og må ikke komme i kontakt med isbitene eller beholderveggene.

4 Pleie og vedlikehold

Lad enheten regelmessig for å unngå dyp utladning. Unngå å la enheten stå ubrukt i lengre perioder.

Kontroller batteriet regelmessig for tegn på oppblåsthet eller lekkasje. Hvis du oppdager oppblåsthet eller lekkasje, må du umiddelbart skifte ut batteriet.

Rengjør overflaten av enheten regelmessig for å fjerne støv eller smuss som kan påvirke temperaturmålingene.

Rengjør sensoren forsiktig hvis den er dekket av olje eller støv, for å sikre at overflaten av sensoren har god kontakt.

Oppbevar enheten på et tørt, kjølig sted hvis du ikke bruker den på lenge. Ikke utsett den for høye temperaturer, fuktighet eller sterke magnetfelt.

Ikke utsett enheten for sterke vibrasjoner og ikke la den falle for å bevare funksjonaliteten.

5 Feilretting

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Batteriindikatoren blinkert	Lav batterikapasitet	Lad batteriet
Enheten slås automatisk av	Den automatiske avstengings-funksjonen er aktivert	Deaktiver den automatiske avstengingsfunksjonen
	Batteriet er tomt	Lad batteriet
Enheten kan ikke slås på	Batteriet er tomt	Bytt ut med et nytt batteri
Temperaturindikatoren viser -OL- eller -OH	Temperaturen overskrider det tillatte området	Forsikre deg om at enheten befinner seg innenfor det tillatte området

6 Tilbehør

Du finner passende tilbehør i hovedkatalogen eller på www.rothenberger.com

7 Kundeservice

ROTHENBERGER servicesentere kan hjelpe deg (se liste i katalogen eller på nettet) og reservedeler/service kan du også få fra de samme stedene. Bestill tilbehør og reservedeler fra din spesialistforhandler eller bruk RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200
🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Avfallsdumping

Deler av apparatet er verdifulle stoffer, og kan tilføres resirkuleringen. Du kan bruke tillatte og sertifiserte resirkuleringsbedrifter til dette. For miljøvennlig avfallsdumping av de delene som ikke kan resirkuleres (f.eks. elektronikksøppel) spør du vennligst etter hos ansvarlige for avfallsdumping.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppe!

Kun for EU-land: Ifølge det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføringen av dette i nasjonalt lovverk må elektroverktøy som ikke lenger kan brukes, og ifølge det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte oppladbare batterier / engangsbatterier, sorteres og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Sisältö Sivu

1 Tuotetiedot ... 43

1.1 Toimitussisältö ... 43

2 Tekniset tiedot ... 43

3 Laitteen toiminta ... 43

3.1 Yhteenveto ... 43
3.2 Pikaohje ... 44
3.3 Jääveden kalibrointi ... 44

4 Hoito ja huolto ... 44

5 Vianmääritys ... 45

6 Lisävarusteet ... 45

7 Asiakaspalvelu ... 45

8 Kierrätys ... 45

Dokumentissa käytetyt merkinnät

Vaara!
Merkki varoittaa loukkaantumisista.

Huom!
Merkki varoittaa esine- ja ympäristövahingoista.

➔ **Viittaa toimenpiteisiin**

Symbolien selitys Merkinnät

EU:n vaatimustenmukaisuusmerkintä

Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuusmerkintä

FCC-vaatimustenmukaisuusmerkintä

Vaatimustenmukaisuusmerkintä Australia / Uusi-Seelanti

Vaatimustenmukaisuusmerkintä Japani

Lue käyttöohjeet

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämismerkintä

1 Tuotetiedot

ROCLAMP on varustettu erittäin tarkalla termoelementtianturilla, joka mahdollistaa mittaukset erittäin tarkasti.

180° kääntyvä kahva, korkean resoluution OLED-näyttö ja reaaliaikainen tietojen näyttö ovat mahdollisia Bluetooth-yhteyden kautta 100 metrin kantaman päässä sovelluksen avulla.

1.1 Toimitussisältö

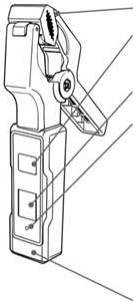
ROCLAMP, käyttöohje.

2 Tekniset tiedot

Mittausalue	-40–150 °C/ -40–302 °F
Tarkkuus	±0,5 °C (-10–100 °C)
Tarkkuus	0,1 °C
Yksiköt	°C, °F, K
Anturityyppi	T-tyypin lämpöparianturi
Bluetooth-kantama	100 metriä
Offline-tiedon tallennus	3000 datapistettä
Automaattinen sammutustoiminto	Pois, 15 min, 30 min, 60 min (oletus 15 min)
Näyttö	OLED, 180° käännettävä
Virtalähde	450 mAh, 3,7 V, ladattava litiumakku
Akun kesto	60 tuntia (himmennetyllä näytöllä)
Mitat	110 x 75 x 135 mm
Paino	120 g
Käyttölämpötila	-10–50 °C/14–122 °F
Varastointilämpötila	-20–60 °C/-4–140 °F
Putkien mittausalue	6–38 mm

3 Laitteen toiminta

3.1 Yhteenveto



1 Lämpötila-anturi

2 Käyttöpainike:
Pitkä painallus: päälle/pois,
lyhyt painallus: Bluetooth päälle/pois

3 OLED-näyttö

4 Merkkivalo:
Punainen valo vilkkuu nopeasti – Bluetooth päällä, ei yhteydessä
Vihreä valo vilkkuu – Bluetooth päällä, yhteydessä
Ei valoa – Bluetooth pois päältä
Punainen valo vilkkuu hitaasti – akku alle 10 %
Punainen vilkkuva valo – latautuu sammutettuna, ei täysin ladattu
Vihreä vilkkuva valo – latautuu sammutettuna, täysin ladattu

5 Latausliitin

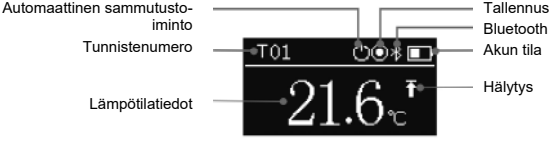
3.2 Pikaohje

➔ Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.

➔ Yhdistä laite asennusapuvälineisiin ROCOOL Mini tai ROCOOL Maxi asennusapuvälineiden valikosta "Mode – Sonde L" tai "Mode-Sonde H". Aseta siellä ROCLAMPin tunnistenumero. Vaihtoehtoisesti voit asettaa perusparametrit sovelluksen kautta.

➔ Kiinnitä puristin mitattavan järjestelmän putkeen.

➔ Näytä putken lämpötilan mittausarvo.



3.3 Jääveden kalibrointi

Tarvittavat materiaalit:

Jääkuutioita, kuppi kylmää vettä, sekoitustikku, lämpötila-anturi, älypuhelin.

Valmistus:

Täytä eristetty astia 1:1-seoksella jäätä ja vettä, sekoita tasaisesti ja odota noin kaksi minuuttia, kunnes lämpötila tasaantuu (~0 °C). Tarkista viitelämpötila lämpömittarilla, upota anturi ja suorita kalibrointi.

➔ Käynnistä laite, aktivoi Bluetooth ja yhdistä se sovellukseen. Siirry sovelluksessa kohtaan "Asetukset", napsauta "Laitteen kalibrointi" ja laite siirtyy kalibrointirajapintaan (tuote näyttää "CAL").

➔ Kasta lämpötilaklipsisondi jää-vesiseokseen ja sekoita (tai ravista sondia). Paina virtapainiketta, kun lämpötilanäyttö tuotteen näytöllä on vakiintunut (alueella -5 °C – 5 °C). Näytössä näkyy "OK", mikä osoittaa kalibroinnin onnistuneen, ja sovellus palaa automaattisesti päävalikkoon.

Huomautus: Anturin on oltava upotettuna veteen, eikä se saa koskettaa jääkuutioita tai astian seinämiä.

4 Hoito ja huolto

Lataa laite säännöllisesti, jotta vältät syväpurkautumisen. Vältä laitteen pitkäaikaista käyttämättömyyttä.

Tarkista akku säännöllisesti turpoamisen tai vuotamisen varalta. Jos huomaat turpoamista tai vuotamista, vaihda akku välittömästi.

Puhdista laitteen pinta säännöllisesti pölystä tai liasta, jotka voivat vaikuttaa lämpötilan mittauksiin.

Puhdista anturi varovasti, jos se on öljyn tai pölyn peitossa, jotta anturin pinta on hyvässä kosketuksessa.

Säilytä laite kuivassa, viileässä paikassa, jos et käytä sitä pitkään aikaan. Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille, kosteudelle tai voimakkaille magneettikentille.

Älä altista laitetta voimakkaille tärinöille tai pudota sitä, jotta se säilyy toimintakuntoisena.

5 Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akun merkkivalo vilkkuu	Akun varaus on vähissä	Lataa akku
Laite sammuu automaattisesti	Automaattinen sammutustoiminto on käytössä Akku on tyhjä	Poista automaattinen sammutustoiminto käytöstä Lataa akku
Laitetta ei voi kytkeä päälle	Akku on tyhjä	Vaihda uusi akku
Lämpötilan näyttö näyttää -OL- tai -OH	Lämpötila ylittää sallitun alueen	Varmista, että laite on sallitun alueen sisällä

6 Lisävarusteet

Sopivat lisävarusteet löydät pääluettelosta tai osoitteesta www.rothenberger.com

7 Asiakaspalvelu

ROTHENBERGER-asiakaspalvelu palvelee teitä eri toimipaikoissa (katso tiedot katalogista tai internetistä) ja samoja yhteystietoja käyttäen käytettävissänne on myös vara-osia- sekä huoltopalvelu. Voitte tilata lisävarusteita ja varaosia paikalliselta jälleenmyyjältä tai RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Kierrätys

Koneessa on osia, jotka voidaan toimittaa uusiokäyttöön. Tätä varten on hyväksynnän ja sertifikaatin saaneita kierrätysyrityksiä. Uusiokäyttöön soveltumattomien osien (esim. elektroniikkaromu) ympäristöystävällisistä jätehuoltomahdollisuuksista saat tietoa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita: Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Spis treści Strona

1 Szczegóły produktu 47

1.1 Zakres dostawy 47

2 Dane techniczne 47

3 Funkcje urządzenia 47

3.1 Przegląd 47
3.2 Krótka instrukcja obsługi 48
3.3 Kalibracja wodą z lodem 48

4 Dozór i konserwacja 48

5 Rozwiązywanie problemów 49

6 Akcesoria 49

7 Obsługa klienta 49

8 Utylizacja 49

Oznakowanie w tym dokumencie

Niebezpieczeństwo!
Ten znak ostrzega przed zagrożeniem dla ludzi.

Uwaga!
Ten znak ostrzega przed możliwością powstania zagrożenia dla dóbr materialnych i środowiska naturalnego.

➔ **Wezwanie do działania**

Objaśnienie symboli Etykiety

Oznakowanie zgodności UE

Oznakowanie zgodności UK

Oznaczenie zgodności FCC

Oznakowanie zgodności Australia / Nowa Zelandia

Oznakowanie zgodności Japonia

Przeczytaj instrukcję obsługi

Oznakowanie utylizacji WEEE

1 Szczegóły produktu

ROCLAMP jest wyposażony w precyzyjny czujnik termoparowy, który umożliwia pomiary z najwyższą dokładnością.

Uchwyt z funkcją obrotu o 180°, wyświetlacz OLED o wysokiej rozdzielczości oraz wyświetlanie danych w czasie rzeczywistym są możliwe dzięki połączeniu Bluetooth o zasięgu 100 metrów za pośrednictwem aplikacji.

1.1 Zakres dostawy

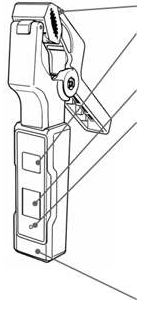
ROCLAMP, instrukcja obsługi.

2 Dane techniczne

Zakres pomiarowy	-40 do 150 °C/ -40 do 302 °F
Dokładność	±0,5 °C (w zakresie od -10 do 100 °C)
Rozdzielczość	0,1 °C
Jednostki	°C, °F, K
Typ czujnika	Czujnik termopary typu T
Zasięg Bluetooth	100 metrów
Offline przechowywanie danych	3000 punktów danych
Automatyczne wyłączanie	Wyłączone, 15 min, 30 min, 60 min (domyślnie 15 min)
Ekran	OLED, obrotowy o 180°
Zasilanie	450 mAh, 3,7 V, akumulator litowy wielokrotnego ładowania
Czas pracy akumulatora	60 godzin (przy przyciemnionym wyświetlaczu)
Wymiary	110 x 75 x 135 mm
Waga	120 g
Temperatura pracy	od -10 do 50 °C/od 14 do 122 °F
Temperatura przechowywania	od -20 do 60 °C/od -4 do 140 °F
Zakres pomiarowy dla rur	6–38 mm

3 Funkcje urządzenia

3.1 Przegląd



1 **Czujnik temperatury**

2 **Przycisk obsługi:**
Długie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie,
krótkie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie Bluetooth

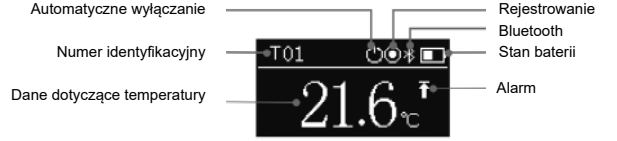
3 **Wyświetlacz OLED**

4 **Kontrolka:**
Szybko migające czerwone światło – Bluetooth włączony, brak połączenia
Migające zielone światło – Bluetooth włączony, połączenie nawiązane
Brak światła – Bluetooth wyłączony
Czerwone światło miga wolno – poziom naładowania baterii poniżej 10%
Czerwone światło pulsuje – ładowanie w stanie wyłączonym, nie jest w pełni naładowane
Zielone światło pulsuje – ładowanie w stanie wyłączonym, w pełni naładowane

5 **Złącze ładowania**

3.2 Krótka instrukcja obsługi

- ➔ Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie.
- ➔ Połącz urządzenie z pomocami montażowymi ROCOOL Mini lub ROCOOL Maxi za pomocą menu pomocy montażowych „Tryb – sonda L" lub „Tryb – sonda H". Ustawić tam numer identyfikacyjny ROCLAMP. Alternatywnie można ustawić podstawowe parametry za pomocą aplikacji.
- ➔ Przymocować zacisk do rury systemu, który ma być mierzony.
- ➔ Wyświetlić wartość temperatury rury.



3.3 Kalibracja wodą z lodem

Potrzebne materiały:

kostki lodu, kubek zimnej wody, mieszadło, czujnik temperatury, smartfon.

Przygotowanie:

Napełnij izolowany pojemnik mieszanką lodu i wody w proporcji 1:1, wymieszaj równomiernie i odczekaj około dwóch minut, aż temperatura się wyrówna (~0 °C). Sprawdź temperaturę odniesienia za pomocą termometru, zanurz czujnik i przeprowadź kalibrację.

- ➔ Włącz urządzenie, aktywuj Bluetooth i połącz je z aplikacją. W aplikacji przejdź do „Ustawienia", kliknij „Kalibracja urządzenia", a urządzenie przejdzie do interfejsu kalibracji (produkt wyświetli „CAL").
- ➔ Zanurz sondę z zaciskiem temperaturowym w mieszaninie lodu i wody i wymieszaj (lub potrząśnij sondą). Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, gdy tylko wskazanie temperatury na ekranie produktu ustabilizuje się (w zakresie od -5 °C do 5 °C). Na ekranie pojawi się komunikat „OK", co oznacza pomyślną kalibrację, a aplikacja automatycznie powróci do ekranu głównego.

Uwaga: Czujnik sondy musi być zanurzony w wodzie i nie może stykać się z kostkami lodu ani ściankami pojemnika.

4 Dozór i konserwacja

Regularnie ładuj urządzenie, aby uniknąć głębokiego rozładowania. Unikaj pozostawiania urządzenia bez użycia przez dłuższy czas.

Regularnie sprawdzaj akumulator pod kątem oznak spęcznienia lub wycieku. Jeśli zauważysz spęcznienie lub wyciek, natychmiast wymień akumulator.

Regularnie czyść powierzchnię urządzenia, aby usunąć kurz lub brud, które mogą wpływać na pomiary temperatury.

Ostrożnie wyczyść czujnik, jeśli jest pokryty olejem lub kurzem, aby zapewnić dobry kontakt powierzchni czujnika.

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w suchym, chłodnym miejscu. Nie należy wystawiać go na działanie wysokich temperatur, wilgoci ani silnych pól magnetycznych.

Aby zachować sprawność urządzenia, nie należy wystawiać go na silne wibracje ani upuszczać.

5 Rozwiązywanie problemów

Objaw	Przypuszczalna przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik baterii miga	Niski poziom naładowania baterii	Naładuj baterię
Urządzenie wyłącza się automatycznie	Włączona jest funkcja automatycznego wyłączania Bateria jest rozładowana	Wyłącz funkcję automatycznego wyłączania Naładuj baterię
Urządzenie nie włącza się	Bateria jest rozładowana	Wymień baterię na nową
Wskaźnik temperatury pokazuje -OL- lub -OH	Temperatura przekracza dopuszczalny zakres	Upewnij się, że urządzenie znajduje się w dopuszczalnym zakresie

6 Akcesoria

Odpowiednie akcesoria można znaleźć w katalogu głównym lub na stronie www.rothenberger.com

7 Obsługa klienta

Pracownicy serwisu ROTHENBERGER chętnie udzielą Państwu pomocy (lista lokalizacji w katalogu lub w Internecie). W serwisie można także zakupić części zamienne i dokonać naprawy urządzenia. Akcesoria i części zamienne można zamawiać u specjalistycznego sprzedawcy oraz przy RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Utylizacja

Części urządzenia są materiałami o wartości utylizacyjnej i można je odprowadzić do przedsiębiorstw zajmujących się odzyskiem surowców wtórnych i unieszkodliwianiem pozostałości, posiadających wymaganą koncesję i certyfikaty. O nieszkodliwy dla środowiska sposób utylizacji części, których nie można odprowadzić do ponownego obiegu (np. odpady elektroniczne), należy zapytać właściwy urząd zajmujący się sprawami utylizacji.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE: Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowisk.

Content Stránky

1 Detaily produktu 51

1.1 Rozsah dodávky 51

2 Technické údaje 51

3 Funkce zařízení 51

3.1 Přehled 51
3.2 Stručný návod k obsluze 52
3.3 Kalibrace ledovou vodou 52

4 Péče a údržba 52

5 Řešení problémů 53

6 Příslušenství 53

7 Zákaznické služby 53

8 Likvidace 53

Značky obsažené v textu

Výstraha!
Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu.

Varování!
Tento symbol varuje před nebezpečím škod na majetku a poškozením životního prostředí.

➔ **Výzva k provedení úkonu**

Vysvětlení symbolů Štítky

Označování shody EU

Označení shody UK

Označení shody FCC

Označení shody Austrálie / Nový Zéland

Značka shody Japonsko

Přečtěte si návod k obsluze

Označení likvidace OEEZ

1 Detaily produktu

ROCLAMP je vybaven vysoce přesným termočlánkovým senzorem, který umožňuje měření s nejvyšší přesností.
Rukojeť s funkcí otáčení o 180°, displej OLED s vysokým rozlišením a zobrazení dat v reálném čase jsou možné prostřednictvím aplikace s připojením Bluetooth s dosahem 100 metrů.

1.1 Rozsah dodávky

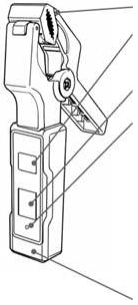
ROCLAMP, návod k použití.

2 Technické údaje

Rozsah měření	-40 až 150 °C/ -40 až 302 °F
Přesnost	±0,5 °C (při -10 až 100 °C)
Rozlišení	0,1 °C
Jednotky	°C, °F, K
Typ senzoru	Senzor termočlánku typu T
Dosah Bluetooth	100 metrů
Offline ukládání dat	3000 datových bodů
Automatické vypnutí	Vypnuto, 15 min, 30 min, 60 min (výchozí nastavení 15 min)
Displej	OLED, otočný o 180°
Napájení	450 mAh, 3,7 V, dobíjecí lithiová baterie
Výdrž baterie	60 hodin (při ztlumeném displeji)
Rozměry	110 x 75 x 135 mm
Hmotnost	120 g
Provozní teplota	-10 až 50 °C/14 až 122 °F
Skladovací teplota	-20 až 60 °C/-4 až 140 °F
Měřicí rozsah pro trubky	6–38 mm

3 Funkce zařízení

3.1 Přehled



1 **Senzor teploty**
2 **Ovládací tlačítko:**
Dlouhé stisknutí: zapnutí/vypnutí,
krátké stisknutí: zapnutí/vypnutí Bluetooth
3 **OLED displej**
4 **Kontrolka:**
Červená kontrolka rychle bliká – Bluetooth zapnutý, nepřipojený
Zelená kontrolka bliká – Bluetooth zapnutý, připojený
Žádná kontrolka – Bluetooth vypnutý
Červená kontrolka pomalu bliká – baterie pod 10 %
Červená pulzující kontrolka – nabíjí se ve vypnutém stavu, není plně nabitý
Zelená pulzující kontrolka – nabíjí se ve vypnutém stavu, je plně nabitý
5 **Nabíjecí konektor**

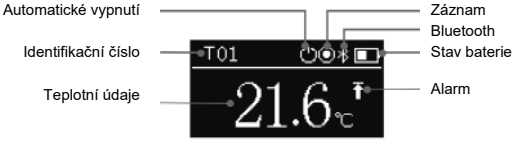
3.2 Stručný návod k obsluze

➔ Stiskněte tlačítko zapnutí, aby se zařízení zapnulo.

➔ Propojte zařízení s montážními pomůckami ROCOOL Mini nebo ROCOOL Maxi pomocí nabídky montážních pomůcek „Mode – Sonde L“ nebo „Mode-Sonde H“. Zde nastavte identifikační číslo ROCLAMP. Alternativně můžete základní parametry nastavit pomocí aplikace.

➔ Upevněte svorku na potrubí systému, který chcete měřit.

➔ Zobrazte naměřenou teplotu potrubí.



3.3 Kalibrace ledovou vodou

Potřebné materiály:

kostky ledu, šálek studené vody, míchátko, teplotní čidlo, smartphone.

Příprava:

Naplňte izolovanou nádobu směsí ledu a vody v poměru 1:1, rovnoměrně promíchejte a počkejte asi dvě minuty, až se teplota ustálí (~0 °C). Zkontrolujte referenční teplotu teploměrem, ponořte senzor a proveďte kalibraci.

➔ Zapněte zařízení, aktivujte Bluetooth a připojte jej k aplikaci. V aplikaci přejděte do „Nastavení“, klikněte na „Kalibrace zařízení“ a zařízení přejde do kalibračního rozhraní (produkt zobrazí „CAL“).

➔ Ponořte teplotní čidlo do směsi ledu a vody a promíchejte (nebo čidlo protřepejte). Jakmile se teplota na displeji produktu ustálí (v rozmezí -5 °C až 5 °C), stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí. Na displeji se zobrazí „OK“, což znamená, že kalibrace proběhla úspěšně, a aplikace se automaticky vrátí na hlavní obrazovku.

Poznámka: Snímač sondy musí být ponořen do vody a nesmí se dotýkat kostek ledu ani stěn nádoby.

4 Péče a údržba

Pravidelně nabíjejte zařízení, aby nedošlo k jeho hlubokému vybití. Vyvarujte se dlouhodobého nepoužívání zařízení.

Pravidelně kontrolujte baterii, zda nevykazuje známky nafouknutí nebo úniku. Pokud zjistíte nafouknutí nebo únik, baterii okamžitě vyměňte.

Pravidelně čistěte povrch zařízení, abyste odstranili prach nebo nečistoty, které by mohly ovlivnit měření teploty.

Pokud je senzor pokrytý olejem nebo prachem, opatrně jej očistěte, aby povrch senzoru měl dobrý kontakt.

Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, uložte jej na suchém a chladném místě. Nevystavujte jej vysokým teplotám, vlhkosti ani silným magnetickým polím.

Aby zařízení zůstalo funkční, nevystavujte jej silným vibracím a nenechte jej spadnout.

5 Řešení problémů

Projev	Pravděpodobná příčina	Řešení
Indikátor baterie bliká	Nízký výkon baterie	Nabijte baterii
Zařízení se automaticky vypíná	Je aktivována funkce automatického vypnutí	Deaktivujte funkci automatického vypnutí
	Baterie je vybitá	Nabijte baterii
Zařízení se nedá zapnout	Baterie je vybitá	Vyměňte baterii za novou
Indikátor teploty zobrazuje -OL- nebo -OH	Teplota překračuje povolený rozsah	Ujistěte se, že se zařízení nachází v povoleném rozsahu

6 Příslušenství

Vhodné příslušenství najdete v hlavním katalogu nebo na www.rothenberger.com

7 Zákaznické služby

K dispozici je síť servisních středisek společnosti ROTHENBERGER, která vám poskytnou potřebnou pomoc a jejichž prostřednictvím jsou rovněž dodávány náhradní díly a zajišťovány servisní zásahy (viz seznam v katalogu nebo na webových stránkách). Příslušenství a náhradní díly můžete objednávat prostřednictvím svého specializovaného prodejce nebo RO SERVICE+ online služeb: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Likvidace

Části tohoto zařízení představují zhodnotitelný materiál a mohou být předány k recyklaci. K tomuto účelu jsou k dispozici schválené a certifikované recyklační závody. K tomu, aby jste mohli provést ekologicky přijatelnou likvidaci částí, které nelze zhodnotit (např. elektronický šrot), je nutné provést konzultaci s Vaším úřadem, který je kompetentní pro likvidaci odpadů.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU: Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

İçindekiler Sayfa

1 Ürün detayları 55

1.1 Teslimat kapsamı 55

2 Teknik veriler 55

3 Ünitenin fonksiyonu 55

3.1 Genel bakış 55
3.2 Kısa kullanım kılavuzu 56
3.3 Buzlu su kalibrasyonu 56

4 Bakım ve onarım 56

5 Sorun Giderme 57

6 Aksesuarlar 57

7 Müşteri hizmetleri 57

8 Atıklar İçin 57

Dokümantasyonda kullanılan işaretler

Tehlike!
İnsan sağlığıyla ilgili tehlikelere karşı ikazı.

Dikkat!
Eşyaya ve çevreye zarar verebilecek durumlara karşı ikaz.

➔ **Belli davranışlar için çağrı**

Sembollerin açıklaması Etiketler

AB uygunluk etiketlemesi

Birleşik Krallık uygunluk işareti

FCC uygunluk işareti

Uygunluk etiketlemesi Avustralya / Yeni Zelanda

Japonya Uygunluk İşareti

Kullanım talimatlarını okuyun

AEEE bertaraf etiketlemesi

1 Ürün detayları

ROCLAMP, en yüksek hassasiyetle ölçüm yapabilen yüksek hassasiyetli bir termokupl sensör ile donatılmıştır.

180° dönebilen bir tutamak, yüksek çözünürlüklü OLED ekran ve gerçek zamanlı veri gösterimi, 100 metrelik menzilli Bluetooth bağlantısı üzerinden bir uygulama ile mümkündür.

1.1 Teslimat kapsamı

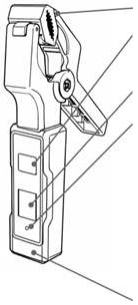
ROCLAMP, kullanım kılavuzu.

2 Teknik veriler

Ölçüm aralığı	-40 ila 150 °C/ -40 ila 302 °F
Doğruluk	±0,5 °C (-10 ila 100 °C arasında)
Çözünürlük	0,1 °C
Birimler	°C, °F, K
Sensör tipi	T tipi termokupl sensör
Bluetooth menzili	100 metre
Çevrimdışı veri depolama	3000 veri noktası
Otomatik kapanma	Kapalı, 15 dakika, 30 dakika, 60 dakika (standart 15 dakika)
Ekran	OLED, 180° döndürülebilir
Güç kaynağı	450 mAh, 3,7 V, şarj edilebilir lityum pil
Pil ömrü	60 saat (ekran karartıldığında)
Boyutlar	110 x 75 x 135 mm
Ağırlık	120 g
Çalışma sıcaklığı	-10 ila 50 °C/14 ila 122 °F
Depolama sıcaklığı	-20 ila 60 °C/-4 ila 140 °F
Borular için ölçüm aralığı	6–38 mm

3 Ünitenin fonksiyonu

3.1 Genel bakış



1 Sıcaklık sensörü

2 Kontrol düğmesi:
Uzun basma: Açma/kapama,
kısa basma: Bluetooth açma/kapama

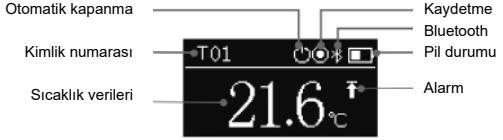
3 OLED ekran

4 Kontrol ışığı:
Kırmızı ışık hızlı yanıp sönüyor – Bluetooth açık, bağlı değil
Yeşil ışık yanıp sönüyor – Bluetooth açık, bağlı
Işık yok – Bluetooth kapalı
Kırmızı ışık yavaş yanıp sönüyor – Pil %10'un altında
Kırmızı yanıp sönen ışık – kapalı durumda şarj oluyor, tam olarak şarj olmamış
Yeşil yanıp sönen ışık – kapalı durumda şarj oluyor, tam olarak şarj olmuş

5 Şarj bağlantısı

3.2 Kısa kullanım kılavuzu

- ➔ Cihazı çalıştırmak için açma düğmesine basın.
- ➔ Cihazı, “Mode – Sonde L” veya “Mode-Sonde H” montaj yardımcısı menüsü üzerinden ROCOOL Mini veya ROCOOL Maxi montaj yardımcıları ile eşleştirin. Burada ROCLAMP'ın kimlik numarasını ayarlayın. Alternatif olarak, temel parametreleri uygulama üzerinden ayarlayın.
- ➔ Kelepçeyi, ölçülecek sistemin boru hattına sabitleyin.
- ➔ Boru hattının sıcaklık ölçüm değerini görüntüleyin.



3.3 Buzlu su kalibrasyonu

Gerekli malzemeler:

Buz küpleri, soğuk su dolu bardak, karıştırma çubuğu, sıcaklık sensörü, akıllı telefon.

Hazırlık:

Yalıtılmış kabı 1:1 oranında buz ve su karışımıyla doldurun, eşit şekilde karıştırın ve yaklaşık iki dakika sıcaklık dengesi (~0 °C) oluşana kadar bekleyin. Termometre ile referans sıcaklığı kontrol edin, sensörü daldırın ve kalibrasyonu gerçekleştirin.

- ➔ Cihazı açın, Bluetooth'u etkinleştirin ve uygulamaya bağlayın. Uygulamada “Ayarlar”a gidin, “Cihaz kalibrasyonu”na tıklayın ve cihaz kalibrasyon arayüzüne geçecektir (ürün “CAL” gösterir).
- ➔ Sıcaklık kelepçesi probunu buzlu su karışımına daldırın ve karıştırın (veya probu sallayın). Ürün ekranındaki sıcaklık göstergesi sabitlendiğinde (-5 °C ile 5 °C aralığında) açma/kapama düğmesine basın. Ekranda “OK” mesajı görüntülenir, bu da kalibrasyonun başarılı olduğunu gösterir ve uygulama otomatik olarak ana arayüze geri döner.

Not: Prob sensörü suya daldırılmalı ve buz küpleriyle veya kabın duvarlarıyla temas etmemelidir.

4 Bakım ve onarım

Derin deşarjları önlemek için cihazı düzenli olarak şarj edin. Cihazı uzun süre kullanmadan bırakmayın.

Pili düzenli olarak şişkinlik veya sızıntı belirtileri açısından kontrol edin. Şişkinlik veya sızıntı fark ederseniz, pili hemen değiştirin.

Sıcaklık ölçümlerini etkileyebilecek toz veya kiri temizlemek için cihazın yüzeyini düzenli olarak temizleyin.

Sensör yağ veya tozla kaplıysa, sensörün yüzeyinin iyi temas ettiğinden emin olmak için sensörü dikkatlice temizleyin.

Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız kuru ve serin bir yerde saklayın. Yüksek sıcaklıklara, neme veya güçlü manyetik alanlara maruz bırakmayın.

Cihazın işlevselliğini korumak için güçlü titreşimlere maruz bırakmayın ve düşürmeyin.

5 Sorun Giderme

Belirti	Olası Neden	Çözüm
Pil göstergesi yanıp sönüyor	Pil gücü düşük	Pili şarj edin
Cihaz otomatik olarak kapanıyor	Otomatik kapanma işlevi etkinleştirildi	Otomatik kapanma işlevini devre dışı bırakın
	Pil bitmiş	Pili şarj edin
Cihaz açılmıyor	Pil bitmiş	Yeni bir pil ile değiştirin
Sıcaklık göstergesi -OL- veya -OH gösteriyor	Sıcaklık izin verilen aralığı aşıyor	Cihazın izin verilen aralıkta olduğundan emin olun

6 Aksesuarlar

Uygun aksesuarları ana katalogda veya www.rothenberger.com adresinde bulabilirsiniz.

7 Müşteri hizmetleri

ROTHENBERGER servis merkezleri size yardımcı olabilir (katalogdaki listelere veya web sitemize bakın) ve yedek parçalar ve servis hizmeti de bu servis merkezlerinde mevcuttur. Aksesuarlarınızı veya yedek parçalarınızı uzman satış temsilcinizden veya RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Atıklar İçin

Makine terkibinde, atık değerlendirme yerlerine teslim edebileceğiniz değerli maddeler bulunmaktadır. Bulunduğunuz yerde de yetkili atık değerlendirme işletmeleri olabilir. Yeniden değerlendirilemeyecek atıkların (örn. elektronik çöp) çevre temizliğine uygun şekilde toplanmasıyla ilgili sorularınızı yerel atık toplama dairesine yöneltebilirsiniz.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için: Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliği ve ulusal hukuktaki uygulaması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmek üzere bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

Tartalom Oldal

1 Termékadatok 59

1.1 Szállítmány tartalma 59

2 Mûszaki adatok 59

3 Az egység működése 59

3.1 Áttekintés 59
3.2 Rövid használati útmutató 60
3.3 Jégvíz-kalibrálás 60

4 Ápolás és karbantartás 60

5 Hibajavítás 61

6 Kiegészítők 61

7 Ügyfélszolgálat 61

8 Ártalmatlanítás 61

Az anyagban használt jelölések

Balesetveszély!
Ez a jel a személyi sérülésektől óv.

Figyelem!
Ez a jel anyagi- vagy környezeti károktól óv.

➔ **Felhívás cselekvésre**

A szimbólumok magyarázata Címkék

EU-megfelelőségi címkézés

UK megfelelőségi jelölés

FCC megfelelőségi jelölés

Megfelelőségi jelölés Ausztrália / Új-Zéland

Japán megfelelőségi jelölés

Olvassa el a használati utasítást

WEEE ártalmatlanítási címkézés

1 Termékadatok

A ROCLAMP egy nagy pontosságú hőelem-érzékelővel van felszerelve, amely a legmagasabb pontosságú méréseket teszi lehetővé.

A 180°-ban forgatható fogantyú, a nagy felbontású OLED-kijelző és a valós idejű adatok megjelenítése egy 100 méteres hatótávolságú Bluetooth-kapcsolaton keresztül egy alkalmazáson keresztül lehetséges.

1.1 Szállítmány tartalma

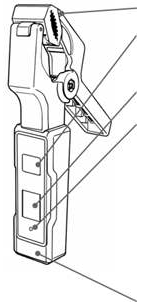
ROCLAMP, használati útmutató.

2 Műszaki adatok

Mérési tartomány	-40 és 150 °C/ -40 és 302 °F
Pontosság	±0,5 °C (-10 és 100 °C között)
Felbontás	0,1 °C
Egységek	°C, °F, K
Érzékelő típus	T típusú hőelem érzékelő
Bluetooth hatótávolság	100 méter
Offline adat tárolás	3000 adatpont
Automatikus kikapcsolás	Ki, 15 perc, 30 perc, 60 perc (alapértelmezett 15 perc)
Kijelző	OLED, 180°-ban elforgatható
Tápellátás	450 mAh, 3,7 V, újratölthető lítium-akkumulátor
Akkumulátor élettartama	60 óra (tompa kijelzővel)
Méretek	110 x 75 x 135 mm
Súly	120 g
Üzemi hőmérséklet	-10 és 50 °C/14 és 122 °F között
Tárolási hőmérséklet	-20 és 60 °C/-4 és 140 °F között
Csőmérési tartomány	6–38 mm

3 Az egység működése

3.1 Áttekintés



1 Hőmérséklet-érzékelő

2 Kezelőgomb:
Hosszú nyomás: be-/kikapcsolás,
rövid nyomás: Bluetooth be-/kikapcsolás

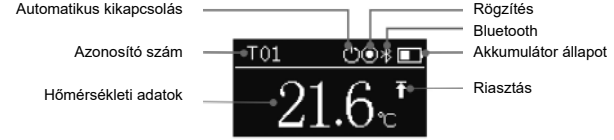
3 OLED-kijelző

4 Ellenőrző lámpa:
Piros fény gyorsan villog – Bluetooth bekapcsolva, nincs csatlakozás
Zöld fény villog – Bluetooth bekapcsolva, csatlakozás van
Nincs fény – Bluetooth kikapcsolva
Lassan villogó piros fény – akkumulátor töltöttségi szintje 10% alatt
Pulsáló piros fény – kikapcsolt állapotban töltődik, nincs teljesen feltöltve
Pulsáló zöld fény – kikapcsolt állapotban töltődik, teljesen feltöltve

5 Töltőcsatlakozó

3.2 Rövid használati útmutató

- ➔ Nyomja meg a bekapcsoló gombot a készülék bekapcsolásához.
- ➔ Csatlakoztassa a készüléket a ROCOOL Mini vagy ROCOOL Maxi szerelősegédeszközökhöz a szerelősegédeszközök menüjében a „Mode – Sonde L" vagy „Mode-Sonde H" menüpontban. Állítsa be ott a ROCLAMP azonosító számát. Alternatív megoldásként állítsa be az alapvető paramétereket az alkalmazáson keresztül.
- ➔ Rögzítse a kapcsot a mérendő rendszer csővezetékéhez.
- ➔ Jelenítsen meg a csővezeték hőmérsékletét.



3.3 Jégvíz-kalibrálás

Szükséges anyagok:

jégkockák, pohár hideg víz, keverőpálcika, hőmérséklet-érzékelő, okostelefon.

Elkészítés:

Töltse meg az izolált tartályt 1:1 arányú jég-víz keverékkel, keverje át egyenletesen, és várjon körülbelül két percet, amíg a hőmérséklet kiegyenlítődik (~0 °C). Ellenőrizze a referencia hőmérsékletet hőmérővel, merítse bele az érzékelőt, és végezze el a kalibrálást.

- ➔ Kapcsolja be a készüléket, aktiválja a Bluetooth-t, és csatlakoztassa az alkalmazáshoz. Az alkalmazásban lépjen a „Beállítások" menübe, kattintson a „Készülék kalibrálása" gombra, és a készülék átvált a kalibrálási felületre (a termék „CAL" feliratot jelenít meg).
- ➔ Merítse a hőmérsékletmérő érzékelőt a jég-víz keverékbe, és keverje meg (vagy rázza meg az érzékelőt). Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, amint a hőmérséklet kijelzése a termék képernyőjén stabilizálódik (-5 °C és 5 °C között). A képernyőn megjelenik az „OK" felirat, jelezve a sikeres kalibrálást, és az alkalmazás automatikusan visszatér a fő felületre.

Megjegyzés: A szondaérzékelőt a vízbe kell meríteni, és nem érintkezhet a jégkockákkal vagy a tartály falával.

4 Ápolás és karbantartás

Töltse fel a készüléket rendszeresen, hogy elkerülje a mélykisüléses állapotot. Kerülje el, hogy a készüléket hosszabb ideig használat nélkül hagyja.

Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátort, hogy nincs-e rajta duzzanat vagy szivárgás. Ha duzzanatot vagy szivárgást észlel, azonnal cserélje ki az akkumulátort.

Rendszeresen tisztítsa meg a készülék felületét, hogy eltávolítsa a por vagy szennyeződés, amely befolyásolhatja a hőmérsékletméréseket.

Óvatosan tisztítsa meg az érzékelőt, ha olaj vagy por borítja, hogy biztosítsa az érzékelő felületének jó érintkezését.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, tárolja száraz, hűvös helyen. Ne tegye ki magas hőmérsékletnek, nedvességnek vagy erős mágneses mezőknek.

A készülék működőképességének megőrzése érdekében ne tegye ki erős rezgésnek és ne ejtse le.

5 Hibajavítás

Tünet	Lehetséges ok	Megoldás
Az akkumulátor jelzőfény villog	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony	Töltse fel az akkumulátort
A készülék automatikusan kikapcsol	Az automatikus kikapcsolási funkció be van kapcsolva Az akkumulátor lemerült	Kapcsolja ki az automatikus kikapcsolási funkciót Töltse fel az akkumulátort
A készülék nem kapcsolható be	Az akkumulátor lemerült	Cserélje ki egy új akkumulátorra
A hőmérséklet-kijelző -OL- vagy -OH-t mutat	A hőmérséklet meghaladja a megengedett tartományt	Győződjön meg arról, hogy a készülék a megengedett tartományon belül van

6 Kiegészítők

Megfelelő tartozékokat megtalál a fő katalógusban vagy a www.rothenberger.com oldalon.

7 Ügyfélszolgálat

A ROTHENBERGER szervizhelyek a felhasználó támogatását (lásd katalógus vagy online adatok), a csere alkatrészek és szerviz lehetőség rendelkezésre állását biztosítják. Rendelje tartozékait és alkatrészeit szakkereskedőjétől vagy online a RO SERVICE + webhelyen keresztül:
☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Ártalmatlanítás

A készülék egyes részei hasznosítható anyagból vannak, így újrahasznosíthatók. E célra jóváhagyott és tanúsított újrahasznosító üzemek állnak rendelkezésre. A nem hasznosítható anyagok (pl. elektronikai hulladék) környezetkímélő ártalmatlanításával kapcsolatban érdeklődjön a területileg illetékes hulladékkezelő hatóságnál.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak EU országoknak szól: Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Съдържание Страница

1 Подробности за продукта 63

1.1 Обхват на доставката 63

2 Технически данни 63

3 Функция на устройството 63

3.1 Преглед 63
3.2 Кратко ръководство за експлоатация 64
3.3 Калибриране с ледена вода 64

4 Грижи и поддръжка 64

5 Отстраняване на повреди 65

6 Технически принадлежности 65

7 Отдел за обслужване на клиенти 65

8 Отстраняване на отпадъците 65

Маркировки в този документ

Опасност!

Този знак предупреждава за опасност от лични наранявания.

Внимание!

Този знак предупреждава за опасност от щети на имущество и увреждане на околната среда.

➔ **Výzva k provedení úkonu**

Обяснение на символите Етикети

Етикетиране на съответствието в ЕС

Маркировка за съответствие на Обединеното кралство

Маркировка за съответствие FCC

Етикетиране за съответствие Австралия / Нова Зеландия

Маркировка за съответствие Япония

Прочетете инструкциите за експлоатация

Етикет за изхвърляне на OEEO

1 Подробности за продукта

ROCLAMP е оборудван с високопрецизен термоелементен сензор, който позволява измервания с най-висока точност.

Дръжка с функция за завъртане на 180°, OLED дисплей с висока разделителна способност и показване на данни в реално време са възможни чрез Bluetooth връзка с обхват от 100 метра чрез приложение.

1.1 Обхват на доставката

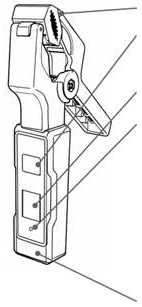
ROCLAMP, ръководство за употреба.

2 Технически данни

Диапазон на измерване	-40 до 150 °C/ -40 до 302 °F
Точност	±0,5 °C (при -10 до 100 °C)
Разделителна способност	0,1 °C
Единици	°C, °F, K
Тип сензор	Термоелемент тип T
Обхват на Bluetooth	100 метра
Офлайн съхранение на данни	3000 точки данни
Автоматично изключване	Изключено, 15 мин, 30 мин, 60 мин (стандартно 15 мин)
Екран	OLED, завъртащ се на 180°
Захранване	450 mAh, 3,7 V, презареждаема литиева батерия
Време на работа на батерията	60 часа (при затъмнен дисплей)
Размери	110 x 75 x 135 mm
Тегло	120 g
Работна температура	от -10 до 50 °C/от 14 до 122 °F
Температура на съхранение	от -20 до 60 °C/от -4 до 140 °F
Обхват на измерване за тръби	6–38 mm

3 Функция на устройството

3.1 Преглед



1 Температурен сензор

2 Бутон за управление:

Дълго натискане: включване/изключване,

кратко натискане: включване/изключване на Bluetooth

3 OLED дисплей

4 Контролна лампа:

Червена светлина мига бързо – Bluetooth е включен, но не е свързан

Зелена светлина мига – Bluetooth е включен, свързан

Няма светлина – Bluetooth изключен

Червена светлина мига бавно – батерията е под 10 %

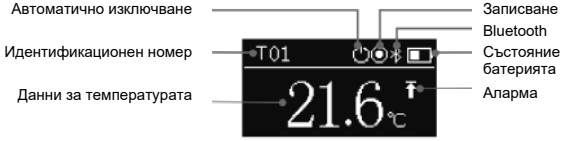
Червена пулсираща светлина – зарежда се в изключено състояние, не е напълно зареден

Зелена пулсираща светлина – зарежда се в изключено състояние, напълно зареден

5 Заряден порт

3.2 Кратко ръководство за експлоатация

- ➔ Натиснете бутона за включване, за да включите устройството.
- ➔ Свържете устройството с монтажните помощни средства ROCOOL Mini или ROCOOL Maxi чрез менюто за монтажни помощни средства „Mode – Sonde L“ или „Mode-Sonde H“. Настройте там идентификационния номер на ROCLAMP. Алтернативно настройте основните параметри чрез приложението.
- ➔ Закрепете скобата към тръбопровода на системата, която искате да измерите.
- ➔ Покажете измерената температура на тръбопровода.



3.3 Калибриране с ледена вода

Необходими материали:

Кубчета лед, чаша студена вода, разбъркваща лъжичка, температурен сензор, смартфон.

Подготовка:

Напълнете изолирания контейнер с смес от лед и вода в съотношение 1:1, разбъркайте равномерно и изчакайте около две минути, докато температурата се стабилизира (~0 °C). Проверете референтната температура с термометър, потопете сензора и извършете калибрирането.

- ➔ Включете устройството, активирайте Bluetooth и го свържете с приложението. В приложението отидете в „Настройки“, кликнете върху „Калибриране на устройството“ и устройството ще премине в интерфейса за калибриране (продуктът показва „CAL“).
- ➔ Потопете температурната скоба в сместа от лед и вода и разбъркайте (или разклатете сондата). Натиснете бутона за включване/изключване, веднага щом температурният индикатор на екрана на продукта се стабилизира (в диапазона от -5 °C до 5 °C). На екрана се показва „OK“, което означава, че калибрирането е успешно, и приложението автоматично се връща към главния интерфейс.

Забележка: Сондата трябва да бъде потопена във водата и да не влиза в контакт с ледените кубчета или стените на съда.

4 Грижи и поддръжка

Зареждайте устройството редовно, за да избегнете дълбоко разреждане. Избягвайте да оставяте устройството неизползвано за дълъг период от време.

Проверявайте редовно батерията за признаци на подуване или изтичане. Ако забележите подуване или изтичане, незабавно сменете батерията.

Почиствайте редовно повърхността на устройството, за да премахнете прах или мръсотия, които могат да повлияят на измерванията на температурата.

Почистете внимателно сензора, ако е покрит с масло или прах, за да се уверите, че повърхността на сензора има добър контакт.

Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, ако не го използвате за по-дълъг период от време. Не го излагайте на високи температури, влага или силни магнитни полета.

Не излагайте устройството на силни вибрации и не го изпускайте, за да запазите неговата функционалност.

5 Отстраняване на повреди

Симптом	Възможна причина	Решение
Индикаторът за батерията мига	Ниска мощност на батерията	Заредете батерията
Устройството се изключва автоматично	Функцията за автоматично изключване е активирана Батерията е празна	Деактивирайте функцията за автоматично изключване Заредете батерията
Устройството не се включва	Батерията е празна	Сменете я с нова батерия
Индикаторът за температура показва -OL- или -OH	Температурата надвишава допустимия диапазон	Уверете се, че устройството се намира в допустимия диапазон

6 Технически принадлежности

Можете да намерите подходящи аксесоари в основния каталог или на www.rothenberger.com

7 Отдел за обслужване на клиенти

Центровете за обслужване на клиенти на ROTHENBERGER са на Ваше разположение за съдействие (вижте списъка в каталога или онлайн) и в тях се предлагат резервни части и обслужване на клиента. Поръчайте Вашите принадлежности и резервни части при Вашия специализиран търговец или на RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200
🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Отстраняване на отпадъците

Части от уреда се състоят от ценни материали, които могат да се предадат на вторична преработка. За целта са на разположение официални и сертифицирани предприятия за преработка на отпадъците. За да се извърши всичко в съгласуваност с околната среда, за отстраняване на частите, които не подлежат на вторична преработка като напр. отпадъците от електрониката, се обърнете към отговорната служба по Чистота.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС: Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право електроинструменти, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях сурови.

Cuprins Pagina

1 Detalii produs 67

1.1 Pachetul de livrare 67

2 Date tehnice 67

3 Funcţionare 67

3.1 Prezentare 67
3.2 Instrucțiuni de utilizare succinte 68
3.3 Calibrarea cu apă cu gheață 68

4 Îngrijire şi întreținere 68

5 Asistenţă în caz de deranjamente 69

6 Accesorii 69

7 Serviciul pentru clienți 69

8 Eliminarea ca deşeu 69

Identificatoarele din acest document

Pericol!
Acest simbol avertizează împotriva posibilelor vătămări de persoane.

Atenţie!
Acest simbol avertizează împotriva posibilelor prejudicii materiale sau poluări ale mediului.

➔ **Solicitare a unor acţiuni**

Explicația simbolurilor Etichete

Etichetarea conformității UE

Marcajul de conformitate UK

Marcaj de conformitate FCC

Etichetarea conformității Australia / Noua Zeelandă

Marcaj de conformitate Japonia

Citiți instrucțiunile de utilizare

Etichetarea privind eliminarea DEEE

1 Detalii produs

ROCLAMP este echipat cu un senzor termocuplu de înaltă precizie, care permite măsurători cu cea mai mare acuratețe.

O manetă cu funcție de rotire la 180°, un ecran OLED de înaltă rezoluție și afișarea datelor în timp real sunt posibile prin conexiune Bluetooth cu o rază de acțiune de 100 de metri, prin intermediul unei aplicații.

1.1 Pachetul de livrare

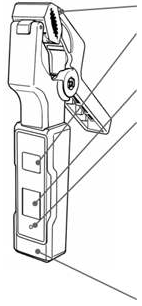
ROCLAMP, manual de instrucțiuni.

2 Date tehnice

Domeniu de măsurare	-40 până la 150 °C/ -40 până la 302 °F
Precizie	±0,5 °C (la -10 până la 100 °C)
Rezoluție	0,1 °C
Unități	°C, °F, K
Tip senzor	Senzor termocuplu tip T
Rază de acțiune Bluetooth	100 metri
Stocare date offline	3000 puncte de date
Oprire automată	Oprit, 15 min, 30 min, 60 min (implicit 15 min)
Ecran	OLED, rotativ la 180°
Alimentare	450 mAh, 3,7 V, baterie reîncărcabilă cu litiu
Durată de viață a bateriei	60 ore (cu afișaj estompat)
Dimensiuni	110 x 75 x 135 mm
Greutate	120 g
Temperatură de funcționare	-10 până la 50 °C/14 până la 122 °F
Temperatură de depozitare	-20 până la 60 °C/-4 până la 140 °F
Domeniu de măsurare pentru țevi	6–38 mm

3 Funcționare

3.1 Prezentare



1 Senzor de temperatură

2 Buton de comandă:

Apăsare lungă: pornire/oprire,

apăsare scurtă: pornire/oprire Bluetooth

3 Afișaj OLED

4 Lumină de control:

Lumina roșie clipește rapid – Bluetooth pornit, neconectat

Lumina verde clipește – Bluetooth pornit, conectat

Niciun indicator luminos – Bluetooth oprit

Lumina roșie clipește lent – baterie sub 10 %

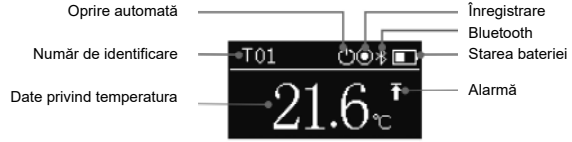
Lumina roșie intermitentă – se încarcă în stare oprită, nu este complet încărcat

Lumina verde intermitentă – se încarcă în stare oprită, complet încărcat

5 Port de încărcare

3.2 Instrucțiuni de utilizare succinte

- ➔ Apăsați butonul de pornire pentru a porni aparatul.
- ➔ Conectați aparatul la dispozitivele auxiliare de montare ROCOOL Mini sau ROCOOL Maxi prin meniul dispozitivelor auxiliare de montare „Mode – Sonde L" sau „Mode-Sonde H". Setați acolo numărul de identificare al ROCLAMP. Alternativ, setați parametrii de bază prin intermediul aplicației.
- ➔ Fixați clema pe conducta sistemului care trebuie măsurat.
- ➔ Afișați valoarea măsurată a temperaturii conductei.



3.3 Calibrarea cu apă cu gheață

Materiale necesare:

Cuburi de gheață, cană cu apă rece, linguriță, senzor de temperatură, smartphone.

Pregătire:

Umpleți recipientul izolat cu un amestec 1:1 de gheață și apă, amestecați uniform și așteptați aproximativ două minute până la echilibrarea temperaturii (~0 °C). Verificați temperatura de referință cu un termometru, introduceți senzorul și efectuați calibrarea.

- ➔ Porniți dispozitivul, activați Bluetooth și conectați-l la aplicație. În aplicație, accesați „Setări", faceți clic pe „Calibrare dispozitiv" și dispozitivul va trece la interfața de calibrare (produsul afișează „CAL").
- ➔ Scufundați sonda cu clemă de temperatură în amestecul de gheață și apă și amestecați (sau agitați sonda). Apăsați butonul de pornire/oprire imediat ce afișajul temperaturii de pe ecranul produsului s-a stabilizat (în intervalul -5 °C până la 5 °C). Pe ecran se afișează „OK", ceea ce indică o calibrare reușită, iar aplicația revine automat la interfața principală.

Notă: Senzorul sondei trebuie scufundat în apă și nu trebuie să intre în contact cu cuburile de gheață sau cu pereții recipientului.

4 Îngrijire și întreținere

Încărcați dispozitivul în mod regulat pentru a evita descărcările profunde. Evitați să lăsați dispozitivul nefolosit pentru o perioadă lungă de timp.

Verificați periodic bateria pentru a detecta semne de umflare sau scurgere. Dacă observați umflături sau scurgeri, înlocuiți imediat bateria.

Curățați regulat suprafața dispozitivului pentru a îndepărta praful sau murdăria care ar putea afecta măsurătorile de temperatură.

Curățați cu atenție senzorul dacă este acoperit cu ulei sau praf, pentru a vă asigura că suprafața senzorului are un contact bun.

Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp. Nu îl expuneți la temperaturi ridicate, umiditate sau câmpuri magnetice puternice.

Nu expuneți dispozitivul la vibrații puternice și nu îl scăpați pe jos pentru a-i menține funcționalitatea.

5 Asistenţă în caz de deranjamente

Deranjamente	Posibile cauze	Remediere
Indicatorul bateriei clipește	Bateria are o capacitate redusă	Încărcați bateria
Aparatul se oprește automat	Funcția de oprire automată este activată	Dezactivați funcția de oprire automată
	Bateria este descărcată	Încărcați bateria
Aparatul nu se poate porni	Bateria este descărcată	Înlocuiți bateria cu una nouă
Indicatorul de temperatură afișează -OL- sau -OH	Temperatura depășește intervalul admis	Asigurați-vă că aparatul se află în intervalul admis

6 Accesorii

Puteți găsi accesorii adecvate în catalogul principal sau pe www.rothenberger.com

7 Serviciul pentru clienţi

Amplasamentele serviciului pentru clienţi ROTHENBERGER vă stau la dispoziţie pentru a vă ajuta (consultaţi lista din catalog sau online), şi piesele de schimb şi serviciul pentru clienţi sunt puse la dispoziţie de aceleaşi amplasamente. Comandaţi accesoriile dumneavoastră şi piesele de schimb la reprezentantul dumneavoastră comercial sau la centrul nostru RO SERVICE+ on-line: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Eliminarea ca deşeu

Piesele aparatului sunt materiale valoroase şi pot fi depuse la centrele de revalorificare. În acest scop, aveţi la dispoziţie centre avizate şi certificate de valorificare. Pentru eliminarea ecologică a pieselor nevalorificabile (de ex. deşeuri electronice) rugăm solicitaţi relaţii la autoritatea dumneavoastră de competenţa respectivă.



Nu aruncaţi sculele electrice şi acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru ţările UE: Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi transpunerea acesteia în legislaţia naţională, sculele electrice scoase din uz şi, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecţi/defecte sau uzaţi/uzate trebuie colectaţi/colectate separat şi predaţi/predate la un centru de reciclare ecologică.

Sisu Lehekülg

1 Toote üksikasjad 71

1.1 Tarne ulatus 71

2 Tehnilised andmed 71

3 Seadme talitlus 71

3.1 Ülevaad 71
3.2 Lühike kasutusjuhend 72
3.3 Jäävee kalibreerimine 72

4 Hoolitsus ja hooldus 72

5 Rikete kõrvaldamine 73

6 Tarvikud 73

7 Klienditeenindus 73

8 Utiliseerimine 73

Tähistused käesolevas dokumendis

Oht!
See märk hoiatab inimkahjude eest.

Tähelepanu!
See märk hoiatab materiaalsete kahjude või keskkonnakahjude eest.

➔ **Üleskutse tegevusteks**

Sümbolite selgitused Märgised

ELi vastavusmärgistus

Ühendkuningriigi vastavusmärgis

FCC vastavusmärgis

Vastavusmärgistus Austraalia / Uus-Meremaa

Vastavusmärgis Jaapan

Lugege kasutusjuhendit

Elektroonikaromude kõrvaldamise märgistus

1 Toote üksikasjad

ROCLAMP on varustatud ülitäpse termopaarianduriga, mis võimaldab teha mõõtmisi kõrgeima täpsusega.
180° pööratav käepide, kõrge resolutsiooniga OLED-ekraan ja andmete reaalajas kuvamine on võimalik Bluetooth-ühenduse kaudu, mille ulatus on 100 meetrit, kasutades selleks rakendust.

1.1 Tarne ulatus

ROCLAMP, kasutusjuhend.

2 Tehnilised andmed

Mõõtevahemik	-40 kuni 150 °C/ -40 kuni 302 °F
Täpsus	±0,5 °C (vahemikus -10 kuni 100 °C)
Resolutsioon	0,1 °C
Ühikud	°C, °F, K
Anduritüüp	T-tüüpi termopaariandur
Bluetoothi ulatus	100 meetrit
Offline-andmete salvestamine	3000 andmepunkti
Automaatne väljalülitamine	Väljas, 15 min, 30 min, 60 min (standard 15 min)
Ekraan	OLED, 180° pööratav
Toiteallikas	450 mAh, 3,7 V, laetav liitiumaku
Aku kestvus	60 tundi (hämardatud ekraaniga)
Mõõtmed	110 x 75 x 135 mm
Kaal	120 g
Töötemperatuur	-10 kuni 50 °C/14 kuni 122 °F
Ladustamistemperatuur	-20 kuni 60 °C/-4 kuni 140 °F
Torude mõõtevahemik	6–38 mm

3 Seadme talitlus

3.1 Ülevaad



1 Temperatuuriandur

2 Käsknupp:
Pikk vajutus: sisse-/väljalülitamine,
lühike vajutus: Bluetoothi sisse-/väljalülitamine

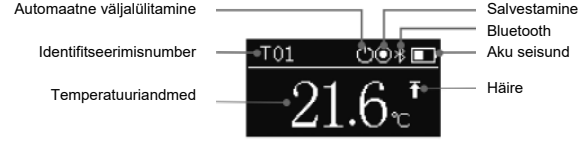
3 OLED-ekraan

4 Kontrolltuli:
Punane tuli vilgub kiiresti – Bluetooth on sisse lülitatud, ühendus puudub
Roheline tuli vilgub – Bluetooth on sisse lülitatud, ühendus olemas
Ei põle – Bluetooth välja lülitatud
Punane tuli vilgub aeglaselt – aku alla 10 %
Punane vilkuv tuli – laadib väljalülitatud olekus, pole täielikult laetud
Roheline vilkuv tuli – laadib väljalülitatud olekus, täielikult laetud

5 Laadimisliides

3.2 Lühike kasutusjuhend

- ➔ Vajutage sisselülitusnuppu, et seade sisse lülitada.
- ➔ Ühendage seade paigaldusabivahenditega ROCOOL Mini või ROCOOL Maxi paigaldusabivahendite menüü „Mode – Sonde L" või „Mode-Sonde H" kaudu. Seadistage seal ROCLAMPi identifitseerimisnumber. Alternatiivina seadistage põhiparameetrid rakenduse kaudu.
- ➔ Kinnitage klamber mõõdetava süsteemi torustikule.
- ➔ Näidake torustiku temperatuuri mõõdetud väärtus.



3.3 Jäävee kalibreerimine

Vajalikud materjalid:

jääkuubikud, tass külma vett, segamispulk, temperatuuriandur, nutitelefon.

Valmistamine:

Täitke isoleeritud anum 1:1 jää ja vee seguga, segage ühtlaselt ja oodake umbes kaks minutit, kuni temperatuur on tasakaalustunud (~0 °C). Kontrollige termomeetriga võrdlustemperatuuri, kastke andur vette ja viige läbi kalibreerimine.

- ➔ Lülitage seade sisse, aktiveerige Bluetooth ja ühendage see rakendusega. Minge rakenduses „Seaded" ja klõpsake „Seadme kalibreerimine", mille järel seade lülitub kalibreerimisliidesesse (tootel kuvatakse „CAL").
- ➔ Kastke temperatuuriandur jää-vee segusse ja segage (või raputage andurit). Vajutage sisse-/väljalülitusnuppu, kui temperatuuri näidik toote ekraanil on stabiliseerunud (vahemikus -5 °C kuni 5 °C). Ekraanile kuvatakse „OK", mis näitab, et kalibreerimine on õnnestunud, ja rakendus naaseb automaatselt pealehele.

Märkus: Anduri sensor tuleb kasta vette ja see ei tohi puutuda kokku jääkuubikute ega anumaseintega.

4 Hoolitsus ja hooldus

Laadige seadet regulaarselt, et vältida sügavlaadimist. Vältige seadme pikaajalist kasutamata jätmist.

Kontrollige akut regulaarselt paisumise või lekkimise märkide suhtes. Kui märkate paisumist või lekkimist, vahetage aku kohe välja.

Puhastage seadme pinda regulaarselt, et eemaldada tolm või mustus, mis võivad mõjutada temperatuuri mõõtmist.

Puhastage andurit ettevaatlikult, kui see on kaetud õli või tolmuga, et tagada anduri pinna hea kontakt.

Hoidke seadet kuivas ja jahedas kohas, kui te seda pikemat aega ei kasuta. Ärge hoidke seda kõrgel temperatuuril, niiskes kohas ega tugevas magnetväljas.

Ärge hoidke seadet tugevas vibratsioonis ega laske seda kukkuda, et säilitada selle töökorrasolek.

5 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Aku märgutuli vilgub	Aku on tühi	Laadige aku
Seade lülitub automaatselt välja	Automaatne väljalülitamise funktsioon on aktiveeritud Aku on tühi	Deaktiveerige automaatne väljalülitamise funktsioon Laadige aku
Seadet ei saa sisse lülitada	Aku on tühi	Asendage aku uuega
Temperatuuri näidik näitab -OL- või -OH	Temperatuur ületab lubatud vahemiku	Veenduge, et seade asub lubatud vahemikus

6 Tarvikud

Sobivad tarvikud leiate põhikataloogist või aadressilt www.rothenberger.com

7 Klienditeenindus

ROTHENBERGERi klienditeeninduste asukohad on Teie abistami-seks saadaval (vt loendit kataloogist või online); varuosi ja kliendi-teenindust pakutakse samades asukohtades. Tellige tarvikudetaile ja varuosi esindusest või meie RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Utiliseerimine

Seadme osad on väärtuslik toore ja need saab taaskäitlusse suunata. Selleks on saadaval heaks kiidetud ja sertifitseeritud käitlusettevõtted. Palun küsige mittekäideldavate osade (nt elektroonikaromu) keskkonnasõbralikuks utiliseerimiseks pädevast jäätmeametist järele.



Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Ainult ELi riikidele: Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Turinys Pusla-pis

1 Produkto detalės 75

1.1 Pristatymo apimtis 75

2 Techniniai duomenys 75

3 Įrenginio veikimas 75

3.1 Apžvalga 75
3.2 Trumpas naudojimo instrukcija 76
3.3 Kalibravimas lediniu vandeniu 76

4 Aptarnavimas ir techninė priežiūra 76

5 Sutrikimų nustatymas ir šalinimas 77

6 Priedai 77

7 Klientų aptarnavimo tarnyba 77

8 Šalinimas 77

Šiame dokumente pateikiami žymėjimai

Pavojus!
Šis ženklas įspėja apie sužalojimus.

Dėmesio!
Šis ženklas įspėja apie materialinius nuostolius ir žalą aplinkai.

➔ **Būtinybė imtis veiksmų**

Simbolių paaiškinimas Etiketės

ES atitikties ženklinimas

JK atitikties ženklinimas

FCC atitikties ženklas

Atitikties ženklinimas Australija / Naujoji Zelandija

Atitikties ženklas Japonija

Perskaitykite naudojimo instrukciją

EEĮ atliekų šalinimo ženklinimas

1 Produkto detalės

ROCLAMP yra įrengtas itin tikslus termoelementinis jutiklis, leidžiantis atlikti matavimus su didžiausiu tikslumu.

180° pasukama rankena, aukštos raiškos OLED ekranas ir duomenų rodymas realiuoju laiku yra įmanomi per „Bluetooth“ ryšį, kurio veikimo spindulys yra 100 metrų, naudojant programėlę.

1.1 Pristatymo apimtis

ROCLAMP, naudojimo instrukcija.

2 Techniniai duomenys

Matavimo diapazonas	-40 iki 150 °C/ -40 iki 302 °F
Tikslumas	±0,5 °C (nuo -10 iki 100 °C)
Skiriamoji geba	0,1 °C
Vienetai	°C, °F, K
Jutiklio tipas	T tipo termopora jutiklis
„Bluetooth“ veikimo nuotolis	100 metrai
Duomenų saugojimas neprisijungus	3000 duomenų taškų
Automatinis išjungimas	Išjungta, 15 min., 30 min., 60 min. (numatyta 15 min.)
Ekranas	OLED, pasukamas 180°
Maitinimas	450 mAh, 3,7 V, įkraunama ličio baterija
Baterijos veikimo trukmė	60 valandų (esant pritemdytam ekranui)
Matmenys	110 x 75 x 135 mm
Svoris	120 g
Darbinė temperatūra	nuo -10 iki 50 °C/nuo 14 iki 122 °F
Sandėliavimo temperatūra	nuo -20 iki 60 °C/nuo -4 iki 140 °F
Matavimo diapazonas vamzdžiams	6–38 mm

3 Įrenginio veikimas

3.1 Apžvalga



1 Temperatūros jutiklis

2 Valdymo mygtukas:
Ilgas paspaudimas: įjungimas/išjungimas,
trumpas paspaudimas: „Bluetooth“ įjungimas/išjungimas

3 OLED ekranas

4 Kontrolinė lemputė:
Greitai mirksi raudona lemputė – „Bluetooth“ įjungtas, nesusijungęs
Mirksi žalia lemputė – „Bluetooth“ įjungtas, susijungęs
Nėra lemputės – „Bluetooth“ išjungtas
Lėtai mirksi raudona lemputė – baterija mažesnė nei 10 %
Pulsuoja raudona lemputė – įkraunama išjungtas, nėra visiškai įkrauta
Pulsuoja žalia lemputė – įkraunama išjungtas, visiškai įkrauta

5 Įkrovimo jungtis

3.2 Trumpas naudojimo instrukcija

- ➔ Paspauskite įjungimo mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.
- ➔ Sujunkite prietaisą su montavimo pagalbinėmis priemonėmis ROCOOL Mini arba ROCOOL Maxi per montavimo pagalbinių priemonių meniu „Mode – Sonde L“ arba „Mode-Sonde H“. Ten nustatykite ROCLAMP identifikavimo numerį. Taip pat galite nustatyti pagrindinius parametrus per programėlę.
- ➔ Pritvirtinkite spaustuką prie matuojamos sistemos vamzdžio.
- ➔ Rodykite vamzdžio temperatūros matavimo vertę.



3.3 Kalibravimas lediniu vandeniu

Reikalingos medžiagos:

ledo kubeliai, puodelis šalto vandens, maišymo lazdelė, temperatūros jutiklis, išmanusis telefonas.

Paruošimas:

Į izoliuotą indą įpilkite 1:1 ledo ir vandens mišinio, tolygiai išmaišykite ir palaukite apie dvi minutes, kol temperatūra išsilygins (~0 °C). Patikrinkite etaloninę temperatūrą termometru, įmerkite jutiklį ir atlikite kalibravimą.

- ➔ Įjunkite prietaisą, aktyvuokite „Bluetooth“ ir prijunkite jį prie programėlės. Programėlėje eikite į „Nustatymai“, spustelėkite „Prietaiso kalibravimas“ ir prietaisas pereis į kalibravimo sąsają (produktas parodys „CAL“).
- ➔ Panardinkite temperatūros spaustuvą į ledo ir vandens mišinį ir maišykite (arba pakratykite jutiklį). Kai temperatūros rodmuo produkto ekrane stabilizuosis (-5 °C iki 5 °C diapazone), paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Ekrane bus rodomas užrašas „OK“, reiškiantis, kad kalibravimas pavyko, ir programa automatiškai grįš į pagrindinį meniu.

Pastaba: zondo jutiklis turi būti panardintas į vandenį ir neturi liestis su ledo kubeliais ar indo sienelėmis.

4 Aptarnavimas ir techninė priežiūra

Reguliariai įkraukite įrenginį, kad išvengtumėte gilaus išsikrovimo. Venkite ilgą laiką nenaudoti įrenginio.

Reguliariai tikrinkite, ar baterija nėra išsipūtusi ar nesandari. Jei pastebite išsipūtimą ar sandarumo pažeidimą, nedelsdami pakeiskite bateriją.

Reguliariai valykite prietaiso paviršių, kad pašalintumėte dulkes ar nešvarumus, kurie gali turėti įtakos temperatūros matavimams.

Jei jutiklis padengtas alyva ar dulkėmis, atsargiai jį nuvalykite, kad jutiklio paviršius gerai priliptų.

Jei prietaisą ilgą laiką nenaudojate, laikykite jį sausoje, vėsioje vietoje. Nelaikykite jo aukštoje temperatūroje, drėgnoje vietoje ar stipriame magnetiniame lauke.

Nelaikykite prietaiso stiprių vibracijų veikiamoje vietoje ir nemeskite jo, kad jis veiktų tinkamai.

5 Sutrikimų nustatymas ir šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Šalinimas
Baterijos indikatorius mirksi	Mažas baterijos įkrovos lygis	Įkraukite bateriją
Prietaisas automatiškai išsijungia	Įjungta automatinio išjungimo funkcija	Išjunkite automatinio išjungimo funkciją
	Baterija išsikrovusi	Įkraukite bateriją
Įrenginys neįsijungia	Baterija išsikrovusi	Pakeiskite bateriją nauja
Temperatūros indikatorius rodo -OL- arba -OH	Temperatūra viršija leistiną ribą	Įsitikinkite, kad įrenginys yra leistinoje temperatūros riboje

6 Priedai

Tinkamus priedus galite rasti pagrindiniame kataloge arba www.rothenberger.com

7 Klientų aptarnavimo tarnyba

Vietinės ROTHENBERGER klientų tarnybos yra pasirengę Jums padėti (žr. sąrašą kataloge arba internete), čia galite įsigyti atsarginių dalių ir kreiptis dėl paslaugų klientams. Priedus ir atsargines dalis užsisakyti iš mūsų pardavėjų arba naudo-damiesi priežiūros po RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Šalinimas

Įrenginių dalys yra antrinė žaliava, jos gali būti vėl perdirbamos. Kreipkitės į įgaliotas ir sertifikuotas antrinių žaliavų tvarkymo bendroves. Dėl neperdirbamų dalių (pvz., elektronikos atliekų) šalinimo tausojant aplinką pasikonsultuokite su vietine atliekų tvarkymo tarnyba.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims: Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Saturs Lappuse

1 Produkta informācija 79

1.1 Piegādes joma 79

2 Tehniskie data 79

3 Ierīces funkcija 79

3.1 Pārskats 79
3.2 Īsa lietošanas instrukcija 80
3.3 Ledusūdens kalibrēšana 80

4 Kopšana un apkope 80

5 Palīdzība traucējumu novēršanai 81

6 Piederumi 81

7 Klientu centrs 81

8 Utilizācija 81

Marķējumi šajā dokumentā

Bīstami!
Šīs simbols brīdina par miesas bojājumiem.

Uzmanību!
Šis simbols brīdina par materiāliem zaudējumiem vai kaitējumu videi.

➔ **Rīkojums par darbību**

Simbolu skaidrojums Etiķetes

ES atbilstības marķējums

Apvienotās Karalistes atbilstības marķējums

FCC atbilstības marķējums

Atbilstības marķējums Austrālija / Jaunzēlande

Atbilstības marķējums Japānā

Izlasiet lietošanas instrukciju

EEIA utilizācijas marķējums

1 Produkta informācija

ROCLAMP ir aprīkots ar augstas precizitātes termoelementu sensoru, kas nodrošina mērījumus ar augstāko precizitāti.

Ar Bluetooth savienojumu, kura darbības rādiuss ir 100 metri, lietotnē ir pieejama 180° pagriežama roktura funkcija, augstas izšķirtspējas OLED displejs un datu attēlošana reālajā laikā.

1.1 Piegādes joma

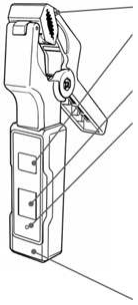
ROCLAMP, lietošanas instrukcija.

2 Tehniskie data

Mērījumu diapazons	-40 līdz 150 °C/ -40 līdz 302 °F
Precizitāte	±0,5 °C (no -10 līdz 100 °C)
Izdalījums	0,1 °C
Vienības	°C, °F, K
Sensora tips	T tipa termopāra sensors
Bluetooth darbības rādiuss	100 metri
Datu uzglabāšana bezsaistē	3000 datu punkti
Automātiskā izslēgšanās	Izslēgts, 15 min, 30 min, 60 min (standarta 15 min)
Ekrāns	OLED, pagriežams par 180
Enerģijas padeve	450 mAh, 3,7 V, uzlādējams litija akumulators
Akumulatora darbības laiks	60 stundas (ar aptumšotu displeju)
Izmēri	110 x 75 x 135 mm
Svars	120 g
Darba temperatūra	-10 līdz 50 °C/14 līdz 122 °F
Uzglabāšanas temperatūra	-20 līdz 60 °C/-4 līdz 140 °F
Mērījumu diapazons caurulēm	6–38 mm

3 Ierīces funkcija

3.1 Pārskats



1 Temperatūras sensors

2 Vadības poga:
Ilgi nospiest: ieslēgšana/izslēgšana,
īsi nospiest: Bluetooth ieslēgšana/izslēgšana

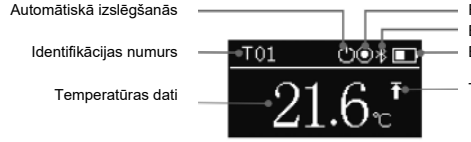
3 OLED displejs

4 Kontrolgaismas:
Sarkana gaisma ātri mirgo – Bluetooth ieslēgts, nav savienots
Zaļa gaisma mirgo – Bluetooth ieslēgts, savienots
Nav gaismas – Bluetooth izslēgts
Sarkana gaisma lēni mirgo – akumulatora uzlāde mazāka par 10 %
Sarkana pulsējoša gaisma – uzlādējas izslēgtā stāvoklī, nav pilnībā uzlādēts
Zaļa pulsējoša gaisma – uzlādējas izslēgtā stāvoklī, pilnībā uzlādēts

5 Uzlādes savienojums

3.2 Īsa lietošanas instrukcija

- ➔ Nospiediet ieslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci.
- ➔ Savienojiet ierīci ar montāžas palīgrīkiem ROCOOL Mini vai ROCOOL Maxi, izmantojot montāžas palīgrīku izvēlni „Mode – Sonde L" vai „Mode-Sonde H". Tur iestatiet ROCLAMP identifikācijas numuru. Alternatīvi iestatiet pamatparametrus, izmantojot lietotni.
- ➔ Pievienojiet skavu pie mērāmās sistēmas cauruļvada.
- ➔ Parādiet cauruļvada temperatūras mērījumu.



3.3 Ledusūdens kalibrēšana

Nepieciešamie materiāli:

ledus gabaliņi, krūze ar aukstu ūdeni, maisīšanas nūjiņa, temperatūras sensors, viedtālrunis.

Sagatavošana:

Izolēto trauku piepildiet ar 1:1 ledus un ūdens maisījumu, vienmērīgi samaisiet un apmēram divas minūtes gaidiet, līdz temperatūra izlīdzināsies (~0 °C). Pārbaudiet atsauces temperatūru ar termometru, iegremdējiet sensoru un veiciet kalibrēšanu.

- ➔ Ieslēdziet ierīci, aktivizējiet Bluetooth un savienojiet to ar lietotni. Lietotnē atveriet "Iestatījumi", noklikšķiniet uz "Ierīces kalibrēšana" un ierīce pāries uz kalibrēšanas interfeisu (produkts parādīs "CAL").
- ➔ Iemērciet temperatūras skavas zondi ledus un ūdens maisījumā un maisiet (vai sakratiet zondi). Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, tiklīdz temperatūras rādījums uz produkta ekrāna ir stabilizējies (diapazonā no -5 °C līdz 5 °C). Ekrānā parādās "OK", kas norāda uz veiksmīgu kalibrēšanu, un lietotne automātiski atgriežas galvenajā interfeisā.

Piezīme: Zondei jābūt iegremdētai ūdenī un tā nedrīkst saskarties ar ledus gabaliņiem vai trauka sienām.

4 Kopšana un apkope

Lai izvairītos no dziļas izlādes, ierīci uzlādējiet regulāri. Izvairieties no ierīces ilgstošas nelietošanas.

Regulāri pārbaudiet akumulatoru, vai uz tā nav uzpūšanās vai noplūdes pazīmes. Ja pamanāt uzpūšanos vai noplūdi, nekavējoties nomainiet akumulatoru.

Regulāri tīriet ierīces virsmu, lai noņemtu putekļus vai netīrumus, kas var ietekmēt temperatūras mērījumus.

Ja sensors ir pārklāts ar eļļu vai putekļiem, to uzmanīgi notīriet, lai nodrošinātu labu kontaktu ar sensora virsmu.

Ja ierīci ilgāku laiku nelietojat, glabājiet to sausā, vēsā vietā. Neizvietojiet to augstā temperatūrā, mitrumā vai spēcīgā magnētiskā laukā.

Lai saglabātu ierīces darbspēju, neizvietojiet to spēcīgā vibrācijā un neļaujiet tai krist.

5 Palīdzība traucējumu novēršanai

Traucējums	Iespējamais iemesls	Novēršana
Baterijas indikators mirgot	Zems baterijas līmenis	Uzlādējiet bateriju
Ierīce automātiski izslēdzas	Ir ieslēgta automātiskā izslēgšanās funkcija Baterija ir izlādēta	Atvienojiet automātiskās izslēgšanās funkciju Uzlādējiet bateriju
Ierīci nevar ieslēgt	Baterija ir izlādēta	Nomainiet bateriju pret jaunu
Temperatūras indikators rāda -OL- vai -OH	Temperatūra pārsniedz pieļaujamo diapazonu	Pārliecinieties, ka ierīce atrodas pieļaujamā diapazonā

6 Piederumi

Piemērotus piederumus varat atrast galvenajā katalogā vai vietnē www.rothenberger.com

7 Klientu centrs

ROTHENBERGER klientu centri ir jūsu rīcībā, lai jums palīdzētu (skatiet klientu centru sarakstu katalogā vai tiešsaistē), rezerves daļas un klientu centrs arī atrodas tajās pašās vietās. Pasūtiet piederumus un rezerves daļas pie sava tirgotāja vai, izmantojot RO SERVICE+ online:
☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491 ✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

8 Utilizācija

Ierīces daļas ir otrreizējās izejvielas un tās var piegādāt atkārtotai izmantošanai. Šim iemeslam jūsu rīcībā ir sertificēti otrreizējās pārstrādes uzņēmumi. Par detaļu, kuras nav veidotas no otrreizējās izejvielas (piem., elektronikas šroti), utilizēšanu videi draudzīgā veidā prasiet savai par atkritumiem atbildīgajai iestādei.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm: Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Industriestraße 7
D-65779 Kelkheim / Germany

Telefon +49 6195 / 800 - 0
Telefax +49 6195 / 800 - 3500

info@rothenberger.com



1300008391-a0/0326/F,E

Änderungen und Irrtümer vorbehalten

rothenberger.com